

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informace</i>	
	Komise	
2005/C 101/01	Směnné kurzy vůči euro	1
2005/C 101/02	Oznámení o použití článku 10a nařízení Rady (EHS) č. 3030/93, který se týká zvláštní ochranné doložky pro textil	2
2005/C 101/03	Stanovisko Komise ze dne 25. dubna 2004 k plánu na zneškodnění radioaktivního odpadu v důsledku vyřazení jaderné elektrárny Dungeness A v hrabství Kent ve Spojeném království z provozu podle článku 37 Smlouvy o Euratomu	16
2005/C 101/04	Státní podpory – Itálie — Státní podpora C 5/2005 (ex NN 70/2004) – Osvobození zemědělských paliv od spotřební daně – v souvislosti se zahájením řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES (podpora C 6/2004 – ex NN 70/2001) – čl. 24 odst. 3 zákona č. 388 ze dne 23. prosince 2000; čl. 13 odst. 3 zákona č. 448 ze dne 21. prosince 2001; čl. 19 odst. 4 zákona č. 289 ze dne 27. prosince 2002 a čl. 2 odst. 4 zákona č. 350 ze dne 24. prosince 2003 — Výzva k předložení připomínek podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES	17
2005/C 101/05	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.3785 – TPG/APAX/TIM Hellas) — Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení ⁽¹⁾	22
2005/C 101/06	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3628 – Gilde/Bekaert Fencing) ⁽¹⁾	23
2005/C 101/07	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3706 – Övag/Investkredit) ⁽¹⁾	23

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2005/C 101/08	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3745 – Severstal/Lucchini) ⁽¹⁾	24
2005/C 101/09	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3697 – Symantec/Veritas) ⁽¹⁾	24
2005/C 101/10	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3311 – Van Oord/BHD/Bagger Holding JV) ⁽¹⁾	25
2005/C 101/11	Oznámení o zahájení nového šetření antidumpingových opatření použitelných na dovoz cyklamátu sodného pocházejícího z Čínské lidové republiky podle článku 12 nařízení Rady (ES) č. 384/96	26
2005/C 101/12	Stanovisko Komise ze dne 25. dubna 2005 k plánu na zneškodnění radioaktivního odpadu v důsledku provádění plánu asanace lokality Dounreay (DSRP) ve Skotsku ve Spojeném království podle článku 37 Smlouvy o Euratomu	28
2005/C 101/13	Informační procedura – Technické předpisy ⁽¹⁾	29
2005/C 101/14	Oznámení o zahájení částečného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření použitelných na dovoz kyseliny sulfanilové pocházející mimo jiné z Indie a o vyrovnávacích opatřeních použitelných na dovoz kyseliny sulfanilové pocházející z Indie	34
<hr/>		
II <i>Přípravné akty přijaté podle hlavy VI Smlouvy o Evropské unii</i>		
2005/C 101/15	Podnět Nizozemského království k přijetí rozhodnutí Rady o posílení přeshraniční policejní spolupráce při událostech, jichž se účastní velký počet lidí z více členských států a během nichž je policejní dohled zaměřen zejména na udržování veřejného pořádku a bezpečnosti a na prevenci trestné činnosti a boj proti ní	36



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Informace)

KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

26. dubna 2005

(2005/C 101/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2981	SIT slovinský tolar	239,61
JPY japonský jen	137,54	SKK slovenská koruna	39,695
DKK dánská koruna	7,4489	TRY turecká lira	1,7662
GBP britská libra	0,68115	AUD australský dolar	1,6661
SEK švédská koruna	9,1453	CAD kanadský dolar	1,6112
CHF švýcarský frank	1,5418	HKD hongkongský dolar	10,1235
ISK islandská koruna	82,46	NZD novozélandský dolar	1,7831
NOK norská koruna	8,1315	SGD singapurský dolar	2,1384
BGN bulharský lev	1,9559	KRW jihokorejský won	1 296,54
CYP kyperská libra	0,5821	ZAR jihoafrický rand	7,9119
CZK česká koruna	30,247	CNY čínský juan	10,7437
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,3850
HUF maďarský forint	249,23	IDR indonéska rupie	12 572,10
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,933
LVL lotyšský latas	0,6962	PHP filipínské peso	70,519
MTL maltská lira	0,4298	RUB ruský rubl	36,0350
PLN polský zlotý	4,2054	THB thajský baht	51,257
ROL rumunský lei	36 183		

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Oznámení o použití článku 10a nařízení Rady (EHS) č. 3030/93, který se týká zvláštní ochranné doložky pro textil

(2005/C 101/02)

1. ÚVOD – ÚČEL POKYŇŮ

Ustanovení zvláštní ochranné doložky pro textil (dále jen „TSSC“ – textiles specific safeguard clause) obsažená v Protokolu o přistoupení Číny k WTO byla začleněna do práva EU nařízením Rady (ES) č. 138/2003⁽¹⁾ ve formě nového článku 10a vloženého do nařízení Rady (EHS) č. 3030/93⁽²⁾. Nový článek 10a je takřka doslovným přepisem znění Protokolu o přistoupení Číny k WTO, hlavním doplňkem je zde úprava procesu vnitřního rozhodování EU, podle kterého se rozhodnutí přijímají na základě „postupu rozhodování ve výběrech (komitologie)“ (srov. níže uvedený popis).

Od svého přijetí toto ustanovení vyvolalo řadu výkladových sporů a byly v této souvislosti také vzneseny požadavky na co možná největší průhlednost postupů a větší předvídatelnost politiky Komise při jeho provádění. V reakci na tyto požadavky Komise ve svém sdělení o „Textilu a oděvech po roce 2005“ ze dne 13. října 2004⁽³⁾ uvedla, že plánuje „poskytnout obecné zásady obsahující postupy a kritéria, kterými má Komise v úmyslu se řídit, v souladu s příslušnými nařízeními přijatými Radou, při provádění ochranných ustanovení, zejména pro ochranné ustanovení specifické pro textilie, které je stanoveno v Protokolu o přistoupení Číny ke Světové obchodní organizaci.“ Toto sdělení obsahuje informace (dále jen „pokyny“) o způsobu, kterým Komise hodlá uplatňovat TSSC. Účelem tohoto sdělení je proto informovat zúčastněné strany o:

- a) kritériích pro použití TSSC, o kterých se Komise domnívá, že by se měla používat,
- b) postupech pro náležité řešení a prošetřování žádostí o uplatnění TSSC, které hodlá Komise používat, aby se tak všem zúčastněným stranám poskytla příležitost podílet se na tomto procesu.

Tyto pokyny rovněž vysvětlují „systém včasného varování“, kterým se hodlá Komise řídit při rozhodování o tom, zda zahájí šetření a intenzivní konzultace s Čínou v případě, že budou dosaženy určité „varovné úrovně“. Tento systém však nebude mít vliv na vlastní použití TSSC, které bude záviset na podmínkách obsažených v této doložce.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 23, 28.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 275, 8.11.1993, s. 3.

⁽³⁾ „Textil a oděvy po roce 2005 – Doporučení skupiny na vysoké úrovni pro textil a oděvy“, KOM(2004)668 v konečném znění, ze dne 13.10.2004.

Tyto pokyny slouží jako informace pro zúčastněné strany a nejsou právním dokumentem. Jejich účelem je představit politické záměry Komise, jež hodlá sledovat určité postupy a kritéria uplatňování TSSC, a neměly by tedy zapříčinit vznik žádných právně legitimních očekávání s ohledem na jednotlivá rozhodnutí přijímaná Komisí k TSSC v souladu s příslušnými předpisy, která budou vždy výsledkem zvláštního šetření okolností jednotlivých případů, jež zajistí plnou odůvodněnost jakýchkoli kroků v rámci TSSC. Vzhledem k tomu, že podle právních předpisů Společenství má Komise široké pravomoci k uplatňování TSSC, vysvětlují tyto pokyny zúčastněným stranám, jak hodlá Komise své pravomoci používat.

2. POPIS ZVLÁŠTNÍ OCHRANNÉ DOLOŽKY PRO TEXTIL

V bodu 242 zprávy Pracovní skupiny pro přistoupení Číny k WTO⁽⁴⁾, přiložené k Protokolu o přistoupení Číny k WTO⁽⁵⁾, je uvedeno ustanovení, které by umožnilo členům WTO zavést ochranná opatření ve vztahu k dovozu textilu a oděvů (výrobky TO) z Číny, a to do konce roku 2008⁽⁶⁾. Zmíněné ustanovení (uvedené v příloze 1) obsahuje následující hlavní prvky:

- a) **Podmínky uplatnění:** doložku lze uplatnit „v případě, že se člen WTO domnívá, že dovoz výrobků TO původem z Číny (...) hrozí, že budou v důsledku narušení trhu bránit řádnému vývoji obchodování s těmito výrobky“.
- b) **Zvážení ochranných opatření.** Doložka se uplatní formou žádosti o konzultace podané členem, který se doložky dovozuje. Tento proces probíhá ve dvou krocích: a) po podání žádosti o konzultace se Čína zaváže omezit své zásilky výrobků zařazených v kategorii nebo v kategoriích, jichž se konzultace týká, do dotčené země na úroveň jejich dovozu dosaženou během prvních 12 měsíců z posledních 14 měsíců, které předcházejí měsíci, v němž byla žádost o konzultace předložena, zvýšenou nejvýše o 7,5 % (u kategoriích vlněných výrobků o 6 %); b) nepodaří-li se dosáhnout vzájemné dohody, může dotčený člen WTO zavést množstevní limity pro tato množství.

⁽⁴⁾ Dokument WT/MIN(01)3 ze dne 10. listopadu 2001.

⁽⁵⁾ Dokument WT/L/432 ze dne 23. listopadu 2001.

⁽⁶⁾ Tento odstavec se považuje za součást Protokolu o přistoupení Číny k WTO, který je dále nedílnou součástí Dohody o WTO, viz. odstavec 2 protokolu o přistoupení.

Tato opatření mohou zůstat v platnosti po dobu jednoho roku. Možnost prodloužení jejich platnosti je však otázkou výkladu, neboť příslušné ustanovení říká, že „žádné opatření přijaté podle tohoto odstavce nebude bez podání nové žádosti platit déle než jeden rok“, čímž zůstává otevřena možnost pro podání nové žádosti pro stejné výrobky po vypršení lhůty jednoho roku.

Je třeba poznamenat, že TSSC představuje výjimečné ustanovení přechodné povahy, které nemá žádnou jasnou vazbu na ostatní ochranná ustanovení nebo postupy v rámci WTO. Její jedinečnost, z níž vyplývá, že postup upravený v těchto pokynech nelze použít s ohledem na jiné ochranné nástroje, je založena na skutečnosti, že jejím účelem je zajistit další prostředky, které usnadní přechod na bezkvótvový režim, který bude platit po zániku Dohody WTO o textilu a oděvech (ATC) ke dni 31. prosince 2004, s přihlédnutím k přistoupení Číny k WTO sedm let po skončení jednání o ATC. Jedná se také o zvláště neurčitě formulované ustanovení, u kterého existuje dosti velký prostor pro uvážení a malý prostor pro protesty v rámci WTO.

Standardy pro jeho použití se zdají být nižší než ty, které platí u jiných ochranných ustanovení WTO. To může vyplývat ze skutečnosti, že opatření použitelná v rámci TSSC mají menší rozsah (pouze množstevní omezení) a kratší trvání (nejdéle jeden rok), než v rámci jiných ochranných nástrojů.

3. PROVEDENÍ TSSC DO PRÁVA EU

TSSC byla provedena do práva Společenství nařízením Rady (ES) č. 138/2003 ze dne 21. ledna 2003, kterým byl do nařízení Rady (EHS) č. 3030/93 vložen nový článek 10a, jehož znění je podobné znění protokolu (viz přílohu 2) a který dává pravomoc použít tento mechanismus Komisi. Komise má proto pravomoc po konzultaci s Výborem pro textil přijmout rozhodnutí týkající se žádosti o konzultace (na jejímž základě Čína přijme vlastní omezení), kdy může jednat na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu, a rozhodnutí o zavedení omezení. Použití TSSC ve Společenství se tudíž řídí tímto ustanovením ve spojení s obecnými zásadami práva Společenství.

Podle článku 10a nařízení Rady (EHS) č. 3030/93, jenž je uveden v příloze 2⁽¹⁾, před tím, než Komise požádá o formální konzultace s Čínou, nebo před zavedením omezení, předloží Komise návrh opatření Výboru pro textil a poté je přijme, pokud je výbor schválí kvalifikovanou většinou. Nebude-li dosaženo kvalifikované většiny, předloží Komise návrh bezodkladně Radě; Rada může poté návrh Komise kvalifikovanou

⁽¹⁾ Srov. článek 17 nařízení Rady (EHS) č. 3030/93, ve znění pozměněném nařízením Rady (ES) č. 391/2001 ze dne 26. února 2001.

většinou zamítnout, změnit nebo zrušit. Pokud však Rada nepřijme své stanovisko kvalifikovanou většinou do jednoho měsíce, Komise navrhané opatření přijme. Vydá-li Rada zamítavé rozhodnutí o opatření přijaté kvalifikovanou většinou, Komise opatření přezkoumá a může poté buď podat pozměněný návrh, opětovně předložit návrh původní, nebo předložit legislativní návrh; nevydá-li Rada rozhodnutí do jednoho měsíce, Komise akt přijme.

Toto sdělení vysvětluje kritéria pro přijímání rozhodnutí, která jsou popsána v části 4, a postupy řešení stížností a rozhodování, které jsou rozebrány v části 5. Popisuje i „systém včasného varování“, který by měl minimalizovat hrozbu narušení trhu a následné nutnosti uplatňovat ochranná opatření (část 6). Uvádí rovněž některé limitní úrovně dovozu, bez jejichž překročení nehodlá Komise v zásadě ochrannou doložku uplatňovat (část 7).

4. DEFINICE A KRITÉRIA POUŽITÍ TSSC

TSSC lze použít v případě, že „dovozy textilních a oděvních výrobků pocházejících z Číny a začleněných v uvedené dohodě (ATC) do Společenství hrozí, že budou v důsledku narušení trhu bránit řádnému vývoji obchodu s těmito výrobky“. Několik důležitých prvků uvedených níže si žádá další vysvětlení. Toto vysvětlení však nelze považovat za závazné nebo normativní. Pouze zúčastněným stranám popisuje, jak tyto prvky vnímá Komise.

a) Příčiny narušení

Příčina narušení – nesprávný vývoj obchodu z důvodu narušení trhu – musí spočívat v „dovozu textilních a oděvních výrobků pocházejících z Číny a začleněných v ATC“. Relevantní je zde původ výrobků, určený podle pravidel platných ve Společenství, a to bez ohledu na to, zda jsou dováženy přímo z Číny či přes jiná území. Na dotčené výrobky se musí vztahovat Dohoda WTO o textilu a oděvech (ATC).

b) „Hrozba zabránění řádnému vývoji obchodu s textilními a oděvními výrobky“

TSSC byla schválena v rámci jednání o přistoupení Číny k WTO jako dodatečný ochranný mechanismus, použitelný zejména po liberalizaci ATC, s přihlédnutím k velmi významnému výrobnímu a vývoznímu potenciálu Číny v oblasti textilu a oděvů. Jejím cílem bylo zejména zajistit co možná nejplynulejší

přechod na bezkvótové tržní prostředí, které by mělo být v daném sektoru dominantní od roku 2005. Z tohoto důvodu stanoví TSSC podmínku, že vývoj vývozu z Číny musí „hrozit [tím], že bud[e] bránit [...] řádnému vývoji obchodu“ s textilními a oděvními výrobky.

Tento pojem není v právu WTO ani v soudní praxi definován ani není součástí právních předpisů EU. Při posuzování, zda dochází k hrozbě pro „řádný vývoj obchodu“ s textilními a oděvními výrobky, vezme Komise v úvahu, jako hlavní ukazatel, existenci **prudkého nárůstu nebo skoku v dovozu**, a to jak z absolutního, tak z relativního hlediska. Malá procentuální změna nemůže být považována za dostačující pro použití TSSC. Nárůst musí být prudký a rychlý, a musí probíhat způsobem, který lze považovat za významnou změnu struktury obchodu s daným výrobkem nebo skupinou výrobků. Může se týkat objemu dovozu nebo hodnoty dovážených výrobků, nebo obou těchto veličin. Za prudký nárůst dovozu lze považovat například nárůst objemu výrobků v řádu několika desítek procentních bodů v oblasti, kde je Čína již dominantním dodavatelem – nebo vyšší nárůst v případech, kdy byly kvóty pro Čínu relativně nízké – v období několika měsíců roku 2005 ve srovnání se stejným obdobím v roce 2004.

V této souvislosti lze za „hrozbu zabránění řádnému vývoji obchodu s textilními a oděvními výrobky“ považovat v zásadě úroveň růstu dovozu uvedené v tabulkách A a B v části 6. Naopak do určitých úrovní nárůstu dovozu uvedených v části 7 bude mít Komise v zásadě za to, že nedochází k „nesprávnému vývoji obchodu“, neboť příslušné úrovně lze považovat za obvyklý důsledek zrušení kvót.

Takovýto prudký nárůst dovozů nemusí být jen absolutní, ale může být i relativní. Argumenty pro případné přijetí opatření při relativním nárůstu dovozu však budou samozřejmě slabší a hůře odůvodnitelné, s výjimkou případu, kdy dovoz probíhal za určitých podmínek (například v případě podstatného poklesu cen nebo podstatného poklesu vývozu do EU z členských zemí evropsko-středomořského partnerství nebo AKT), které „hrozí, že budou bránit řádnému vývoji obchodu“. Zejména v případech, kdy nebude možné relativní nebo absolutní růst dovozů z Číny považovat za skok v dovozech, bude významným faktorem k uvážení **vývoj dovozních cen**, které budou obvykle posuzovány jako průměrné jednotkové dovozní ceny, jež lze určit na základě statistik dovozu. Podstatné poklesy průměrné jednotkové dovozní ceny (zejména pokud jde o cenu nižší než u konkurenčních dodavatelů) ve spojení s takovým nárůstem dovozu jsou způsobitelné vést k narušení trhu a mohou tak představovat hrozbu pro „řádný vývoj obchodu“.

c) Narušení trhu

S ohledem na definice a praxi používanou v souvislosti s jinými ochrannými nástroji WTO a ES (!) lze za narušení trhu považovat situaci, když prudce, absolutně, nebo relativně, vzroste dovoz určitého výrobku nebo kategorie výrobků, nebo podmínky, které by mohly způsobit vznik nebo hrozbu vzniku vážné újmy způsobené výrobnímu odvětví Společenství. Faktory, které je třeba brát v úvahu při rozhodování, zda dochází k narušení trhu, jsou zejména objem dotčených dovozů, vliv takových dovozů na ceny daných výrobků v EU a vliv takových dovozů na výrobní odvětví EU, které vyrábí tyto výrobky.

V souladu s mezinárodně schválenou definicí „narušení trhu“ nemusí dojít ke skutečné újmě, neboť v takovém případě by již případná opatření ztrácela účinnost, a postačuje tedy hrozba takové újmy. Hrozba újmy však musí být určitá a nesmí být pouze hypotetická: měla by být bezprostřední a vyplývat ze stávajícího vývoje dovozů. Z tohoto hlediska by podmínkou určení hrozby újmy měl být skutečný prudký nárůst dovozů, buď z absolutního, nebo z relativního hlediska. Pouhá pravděpodobnost takového nárůstu – například po zrušení dovozních kvót – nepostačí. Takový prudký nárůst dovozů je třeba posuzovat zejména srovnáním vývoje dovozů v příslušném období (alespoň 2 nebo 3 měsíce) s podobným obdobím v minulých letech.

Dalším důležitým prvkem, ke kterému je třeba přihlížet, je vývoj dovozních cen, neboť jakýkoli podstatný pokles těchto cen nebo cenové podbízení v porovnání s ostatními významnými dodavateli, může být ukazatelem narušení trhu.

Rovněž je třeba posoudit, zda objem dovozů a jejich ceny mají nebo budou mít přímý nepříznivý dopad na výrobní odvětví EU. Relevantní může být i dopad na výrobní odvětví v dřívější fázi zpracovatelského procesu (např. předení, tkaní a pletení nebo povrchová úprava), který proto nelze opominout při posuzování újmy nebo hrozby újmy pro výrobní odvětví. Při posuzování skutečného nebo očekávaného dopadu na dotčené výrobní odvětví EU lze například použít všechny dostupné důležité údaje, jako například informace o vývoji produkce, tržním podílu, obratu, zaměstnanosti, ziskovosti a vlivů na dodavatelský řetězec.

(!) Srov. čl. 2 odst. 1 Dohody WTO o ochranných ustanoveních, s ohledem na použití ochranných opatření, a čl. 16 odst. 4 Protokolu o přistoupení Číny k WTO (Přechodný ochranný mechanismus pro určité výrobky, neboli TPSSM – Transitional Product Specific Safeguard Mechanism), čl. 2 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 427/2003 o přechodném ochranném mechanismu pro určité dovážené produkty pocházející z Čínské lidové republiky a čl. 16 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 3285/94 o společných pravidlech dovozu.

K tomu, aby bylo možno vzít v úvahu větší počet výrobků v rámci různých kategorií textilního a oděvního průmyslu a napříč těmito kategoriemi, a také případné vzájemné vazby a společné rysy těchto výrobků, je vhodné zachovat možnost definovat dotčené výrobky nebo skupiny výrobků případ od případu.

d) Další významné faktory

Jedním z faktorů, ke kterým je třeba přihlížet, je případný dopad skoku v dovozech z Číny na ostatní dodavatele a zejména na zranitelnější rozvojové země, které jsou závislé na textilní výrobě (malé rozvojové země, nejméně rozvinuté země a země AKT, a zejména na země jižního a východního Středomoří, které tvoří součást přirozené oblasti konkurenceschopnosti textilního a oděvního průmyslu EU a představují významnou destinaci pro vývozy a investice výrobního odvětví EU). Závažný odklon tradičních dodavatelů od trhu EU může být náznakem narušení trhu a může mít vážné negativní důsledky, a může tedy odůvodňovat přijetí nápravných opatření, i přesto, že ochranná opatření lze přijmout pouze tehdy, pokud jsou splněna kritéria „hrozby pro řádný vývoj obchodu“ a „narušení trhu“ vysvětlená v bodech b) a c) výše.

V případě zjištění, že podmínky pro použití TSSC byly splněny, Komise v zásadě požádá o formální konzultace s Čínou podle čl. 10a odst. 1 písm. a). Komise se však může rozhodnout jinak v případě, že by použití TSSC mělo podstatný a věcný nepříznivý vliv na celkový zájem Společenství (např. jiná výrobní odvětví – v dřívější nebo pozdější fázi zpracovatelského procesu, výrobní odvětví EU investující do Číny, spotřebitele nebo obchod), které by jasně převážily nad pozitivními důsledky opatření ve prospěch daného výrobního odvětví.

5. POSTUPY A HARMONOGRAM OCHRANNÉHO ŘÍZENÍ

Komise přikládá velký význam průhlednosti a rychlosti uplatňování svých obchodních nástrojů, a pokud tedy členský stát nebo jiné dotčené strany podají žádost o ochranné opatření, jsou tyto žádosti řešeny tak, aby bylo možno vyslechnout všechny dotčené strany, aby rozhodnutí byla přijata v rozumné lhůtě a vycházela z řádných motivů, a aby byla sdělena dotčeným stranám a veřejnosti. Tato průhlednost by měla vyústit v lepší předvídatelnost a jistotu z hlediska obchodu a podnikání, a zajistit, aby byla rozhodnutí Komise přijímána s co možná nejlepší znalostí všech relevantních faktorů a po vyslechnutí všech relevantních argumentů. Ve zvláště naléhavých případech však může Komise rozhodnout o urychlení

svého řízení, včetně zkrácení lhůt nebo zjednodušení a urychlení procesu konzultací, nebo přijmout nezbytné kroky na základě dostupných informací.

K tomu, aby bylo možno dosáhnout těchto cílů, zamýšlí Komise při uplatňování TSSC postupovat způsobem uvedeným níže. Tento postup je opět nutné vnímat jen jako vysvětlení pro zúčastněné strany, jak Komise hodlá používat svou pravomoc. Nelze jej však považovat za závazné nebo normativní.

a) Zahájení řízení – zahájení šetření a žádost o neformální konzultace s Čínou

Před uplatněním ochranné doložky prostřednictvím žádosti o formální konzultace s Čínou je vhodné, aby Komise zahájila šetření zaměřené na zjištění skutečností a požádala o neformální konzultace s Čínou s cílem posoudit, jak zamezit narušení trhu. Tento postup proběhne za dvou předpokladů:

- Na žádost členského státu.
- Z vlastního podnětu Komise ve dvou případech: v případě dosažení „varovných úrovní“ při použití „systému včasného varování“ popsaného v části 6, nebo na žádost výrobního odvětví, které předloží důkaz *prima facie* o nutnosti ochranného opatření.

Při šetření zahájeném z moci úřední i při šetření na základě žádosti se použijí stejné postupy.

i) Zahájení na žádost členského státu

Pokud žádost obsahuje dostačující důkazy *prima facie* o splnění podmínek pro použití TSSC uvedených v části 4, Komise zahájí šetření a požádá o neformální konzultace s čínskými orgány.

Důkaz *prima facie* je dán, pokud žádost obsahuje údaje a prvky, které dostatečně prokazují existenci narušení trhu, buď na úrovni EU, nebo na vhodné nižší geografické úrovni, a „nesprávný vývoj obchodu“ definovaný v části 4 těchto pokynů. Taková žádost není v zásadě přípustná, pokud je úroveň dovozu pod hranicí uvedenou v části 7 tohoto dokumentu.

Žádosti se mohou týkat jedné nebo více kategorií výrobků nebo jednotlivých výrobků v rámci daných kategorií.

Komise obvykle do 15 kalendářních dnů po obdržení žádosti rozhodne, zda zahájí šetření a požádá o neformální konzultace, nebo zda žádost zamítne. Jakékoli zamítnutí žádosti musí obsahovat důvody její nepřipustnosti.

Komise v zásadě nepřijme žádosti, které jsou ve své podstatě opakováním dřívější žádosti, jež byla zamítnuta, pokud není nová žádost předložena na základě nových důvodů.

ii) Zahájení z vlastního podnětu Komise

Komise hodlá zahájit řízení za dvou předpokladů:

- Pokud z informací shromážděných v rámci systému monitorování dovozů popsaného v části 6 těchto pokynů vyplývá, že byly překročeny „varovné úrovně“.
- Při předložení dostatečně odůvodněných žádostí stranami, které jsou přímo dotčeny narušením trhu.

V rámci druhého předpokladu je žádost přípustná, je-li předložena orgánem nebo skupinou podniků, která dostatečně zastupuje dotčené odvětví nebo výrobek v EU (tak tomu není například pokud dvě nebo více sdružení výrobců stejných výrobků zastávají protichůdná stanoviska).

Komise hodlá použít pro žádosti o ochranná opatření obdržené od výrobních odvětví výše uvedené postupy a kritéria popsané v bodu i).

b) Zveřejnění oznámení a lhůty pro podávání připomínek

V případě zahájení šetření Komise bezodkladně zveřejní oznámení o zahájení šetření v *Úředním věstníku Evropské unie* (Úř. věst.) a na první straně internetových stránek generálního ředitelství pro obchod⁽¹⁾.

Oznámení v Úř. věst. a na internetové stránce generálního ředitelství pro obchod bude obsahovat souhrn východisek ochranného šetření, včetně případných hlavních prvků žádosti o ochranné opatření, které byly předloženy, a výzvu všem dotčeným stranám, aby do 21 kalendářních dnů předložily svá stanoviska a poskytlly příslušné věcné informace. Budou v něm také určeny závazné postupy a harmonogramy pro dotčené strany účastníci se daného procesu.

c) Šetření a neformální konzultace

Komise provede šetření zaměřené na zjištění skutečností do 60 dnů po zveřejnění oznámení. Tato lhůta může být za výji-

(1) Adresa: http://europa.eu.int/comm/trade/index_en.htm.

mečných okolností jednou prodloužena o deset pracovních dnů. Komise zjistí veškeré informace, které považuje za nezbytné, včetně případného přezkoumání prohlášení dotčených stran, s cílem určit, zda má požádat Čínu o formální konzultace.

Komise sdělí své poznatky dotčeným stranám a vyžádá si další připomínky; může také dotčené strany na jejich žádost vyslechnout. Komise stanoví za tímto účelem vhodné lhůty. Současně se zahájením šetření Komise požádá o neformální konzultace s Čínou. Šetření a neformální konzultace s Čínou budou provedeny současně ve lhůtě 60 dnů.

d) Rozhodnutí o podání žádosti o formální konzultace s Čínou

Komise přijme rozhodnutí na základě informací dostupných na konci šetření a předloží Výboru pro textil výsledky a závěry šetření a neformálních konzultací s Čínou.

Pokud Komise vydá kladné rozhodnutí o použitelnosti TSSC, bezodkladně svolá schůzi Výboru pro textil a vyžádá si jeho stanovisko k úmyslu požádat o formální konzultace s Čínou podle písmene a) TSSC. Komise předloží výboru podrobné věcné odůvodnění žádosti spolu s „aktuálními údaji, které prokazují existenci nebo hrozbu narušení trhu a roli, kterou v něm hrají výrobky čínského původu“. (2) Další kroky v řízení jsou popsány v článku 17 nařízení Rady (EHS) č. 3030/93 (3).

Po konzultaci s Výborem pro textil a případně po dokončení postupů stanovených v článku 17 nařízení Rady (EHS) č. 3030/93 Komise bezodkladně požádá o formální konzultace s Čínou. Své rozhodnutí o podání žádosti o konzultace a jeho odůvodnění zveřejní v oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie* a na první straně internetových stránek generálního ředitelství pro obchod (4) a sdělí je straně, která podala příslušnou žádost.

Pokud Komise zjistí, že podmínky pro použití TSSC nejsou splněny, oznámí tuto skutečnost stěžovateli a uvede důvody rozhodnutí, které budou také zveřejněny v Úř. věst. EU.

(2) Srov. první pododstavec čl. 10a odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 3030/93 a bodu 242 písm. a) Zprávy Pracovní skupiny pro přistoupení Číny k WTO.

(3) Viz přílohu 2.

(4) Adresa: http://europa.eu.int/comm/trade/index_en.htm.

e) Rozhodnutí a postupy v případě mimořádné naléhavosti

Za situace, kdy by prodlení způsobilo obtížně napravitelné škody, může Komise poté, co předběžně určí, že dovoz hrozí tím, že naruší řádný vývoj obchodu, přímo požádat o formální konzultace s Čínou, a to bez provedení šetření nebo dříve než bude šetření uzavřeno. K tomuto by mohlo dojít zejména tehdy, kdy se objeví prudký nárůst dovozu takového rozsahu, že je zřejmé, že je ohrožen řádný vývoj obchodu a že nebudou-li přijata žádná opatření, tento dovoz způsobí podstatnou újmu výrobnímu odvětví Společenství. Taková žádost bude podána po konzultaci s Výborem pro textil, v souladu s postupem stanoveným v článku 17 nařízení Rady (EHS) č. 3030/93.

f) Doba formálních konzultací s Čínou

V souladu s TSSC by Čína měla po přijetí žádosti o konzultace zavést vlastní omezení vývozu. Pokud by se tak nestalo do 15 kalendářních dnů od podání žádosti, Komise bezodkladně předloží Výboru pro textil potřebné návrhy k řešení vzniklé situace; tyto návrhy by měly obvykle vyžadovat stanovení dovozních limitů vypočtených dle ustanovení čl. 10a odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 3030/93.

Doba konzultací trvá 90 dnů od obdržení žádosti o konzultace.

g) Přijetí ochranných opatření

Nebude-li během devadesátidenní lhůty pro konzultace s Čínou uvedené výše v bodu f) dosaženo žádného oboustranně uspokojivého řešení, a pokud Komise rozhodne, že byly splněny podmínky stanovené v části 4, může na dotčené výrobky uložit množstevní omezení. V této souvislosti Komise bezodkladně svolá schůzi Výboru pro textil a vyžádá si jeho stanovisko k návrhu na uplatnění množstevního omezení pro příslušné kategorie, které jsou předmětem konzultací. Toto omezení se použije i pro dovoz zboží čínského původu vyvezeného po zveřejnění oznámení o formálních konzultacích a přesahujícího množství, které by měla Čína zavést jako vlastní omezení podle § 242 protokolu o přistoupení. Další kroky v řízení jsou popsány v článku 17 nařízení Rady (EHS) č. 3030/93⁽¹⁾.

Toto množstevní omezení bude stanoveno na úrovni dovozu výrobků dotčené kategorie do EU během prvních 12 měsíců z posledních 14 měsíců, které předcházejí měsíci, v němž byla

⁽¹⁾ Viz přílohu 2.

žádost o konzultace předložena, zvýšené o 7,5 % (u kategorií vlněných výrobků o 6 %). Toto omezení platí po období končící dnem 31. prosince roku, v němž bylo požádáno o konzultace, resp. po období 12 měsíců od podání žádosti o konzultace, jestliže v době podání žádosti o konzultace zbývaly do konce roku nejvýše tři měsíce. Konzultace s Čínou musí pokračovat po dobu trvání množstevního omezení uloženého tímto ustanovením.

Toto rozhodnutí bude v souladu s příslušnými postupy (Komise nebo Rady) zveřejněno v Úř. věst. EU.

Po skončení platnosti ochranného opatření pro daný výrobek se na zavedení nových ochranných opatření na stejný výrobek použijí postupy popsané v tomto oddíle.

6. SYSTÉM VČASNÉHO VAROVÁNÍ – ZAHÁJENÍ ŠETŘENÍ Z MOCI ÚŘEDNÍ A ŽÁDOST O NEFORMÁLNÍ KONZULTACE

Ve světle minulých zkušeností a zejména vývoje dovozů z Číny v kategoriích výrobků liberalizovaných v roce 2002 by bylo namístě vydat určité pokyny týkající se kroků Komise, jež by měly zajistit co možná největší předvídatelnost pro obchod, umožnit, aby vývoj dovozů z Číny nezpůsoboval narušení trhu, a vznikl tak co největší prostor pro nalezení přijatelných řešení, která zajistí, aby ochranná opatření představovala skutečně poslední možnost.

Ke splnění těchto cílů Komise zavede systém včasného varování, v jehož rámci by, v případě, že bude vývoj dovozů z Číny naznačovat výskyt či hrozbu „nesprávného vývoje dovozů“, a před uplatněním ochranné doložky, nejprve požádala o neformální konzultace s Čínou a zahájila šetření, zda tyto dovozy mohou způsobovat narušení trhu. Pouze v případech, kdy nehledě na tato jednání pokračuje vývoj trhu takovým způsobem, že dojde ke splnění podmínek pro uplatnění ochranných opatření, by Komise s využitím postupů stanovených v nařízení Rady (EHS) č. 3030/93 formálně uplatnila ochrannou doložku a požádala tak o formální konzultace s Čínou.

V každém případě by rozhodnutí o uplatnění ochranného opatření v rámci TSSC mělo být přijímáno případ od případu, po ověření splnění podmínek pro použití TSSC a (s výjimkou případů mimořádné naléhavosti) po provedení šetření v souladu s výše uvedenými postupy.

Na základě monitorování dovozů, které provádí v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 3030/93, Komise pravidelně přezkoumá, zda nedošlo k překročení některých indikativních mezních hodnot skutečných dovozů z Číny⁽¹⁾, a to buď na ročním základě nebo v poměrném vyjádření za kratší období (zpravidla alespoň 3 měsíce). V takových případech Komise naváže kontakt s čínskými orgány a přezkoumá vývoj dovozů, jejich dopad a pravděpodobnost trvání daného vývoje. Indikativní mezní hodnoty, které by představovaly velmi podstatný nárůst nad rámec kvót pro Čínu v roce 2004, byly stanoveny pro jednotlivé kategorie s přihlédnutím k:

- rozsahu využívání kvót zrušených k 1. lednu 2005, s přihlédnutím k relativnímu postavení jiných zemí podléhajících kvótám v roce 2004,
- podílu dovozů z Číny na celkových dovozech do EU, jako ukazatele prostoru pro jejich další rozšíření,
- podílům penetrace dovozů a jejich vývoji,
- úrovni výroby v EU a jejímu vývoji,
- dalším ukazatelům týkajícím se situace na trhu s dotčenými výrobky, jako je vývoj spotřeby a cen.

Níže uvedené tabulky obsahují údaje o růstu dovozů z Číny, při jejichž dosažení Komise v zásadě zahájí šetření a požádá o neformální konzultace s Čínou.

TABULKA A

Vzorec k určení úrovní pro zahájení konzultací				
Produkty, u nichž objem dovozů z Číny představuje následující podíl na celkovém objemu dovozu do EU v roce 2004 (v %)	2005 Zvýšení za rok 2004 v % dovozu roku 2004	2006 Zvýšení za rok 2005 v % dovozu roku 2004	2007 Zvýšení za rok 2006 v % dovozu roku 2004	2008 Zvýšení za rok 2007 v % dovozu roku 2004
nejvýše 7,5 %	100 %	50 %	50 %	50 %
více než 7,5 % až 20 %	50 %	50 %	50 %	50 %
více než 20 % až 35 %	30 %	30 %	30 %	30 %
více než 35 %	10 %	10 %	10 %	10 %

TABULKA B

Úrovně pro zahájení konzultací vyplývající z použití vzorce uvedeného v tabulce A

[Pozn.: tabulka bude vytvořena pro jednotlivé kategorie po použití příslušného vzorce]

Kategorie výrobku	Jednotka	Čínský dovoz do EU-25 v roce 2004 (v tisících jednotek)	Čínská kvóta pro EU-25 v roce 2004 (v tisících jednotek)	Úroveň 2005	Úroveň 2006	Úroveň 2007	Úroveň 2008
1 – bavlněná příze	tun	3 263	4 770	9 540	11 925	14 310	16 695
2 – bavlněné tkaniny	tun	34 465	30 556	51 698	68 930	86 163	103 395
3 – syntetické tkaniny	tun	10 938	8 088	21 876	27 345	32 814	38 283
4 – trička	ks	191 473	126 808	382 946	478 683	574 419	670 156

⁽¹⁾ Údaje o skutečných dovozech shromážděné podle článku 27 přílohy III nařízení Rady (EHS) č. 3030/93. Pokud by však tyto údaje nebyly včas k dispozici z důvodů, které Komise nemůže ovlivnit, může se Komise rozhodnout, že zahájí řízení a s ním i šetření a podá žádost o neformální konzultace s Čínou, pokud údaje o dovozních licencích (viz. článek 25 přílohy III nařízení Rady (EHS) č. 3030/93) naznačují, že dovoz z Číny pravděpodobně překročí dané „úrovně pro zahájení konzultací“.

Kategorie výrobku	Jednotka	Čínský dovoz do EU-25 v roce 2004 (v tisících jednotek)	Čínská kvóta pro EU-25 v roce 2004 (v tisících jednotek)	Úroveň 2005	Úroveň 2006	Úroveň 2007	Úroveň 2008
5 – pulovry	ks	64 324	39 422	128 648	160 810	192 972	225 134
6 – pánské kalhoty	ks	75 688	40 913	151 376	189 220	227 064	264 908
7 – halenky	ks	26 035	17 093	52 070	65 088	78 105	91 123
8 – pánské košile	ks	40 837	27 723	61 256	81 674	102 093	122 511
9 – froté ručníky	tun	13 538	6 962	20 307	27 076	33 845	40 614
12 – punčochy a ponožky	pár	131 443	132 029	264 058	330 073	396 087	462 102
13 – pánské slipy	ks	681 114	586 244	749 225	817 337	885 448	953 560
14 – pánské kabáty	ks	24 326	17 887	26 759	29 191	31 624	34 056
15 – dámské kabáty	ks	35 570	20 131	46 241	56 912	67 583	78 254
16 – pánské obleky	ks	17 407	17 181	19 148	20 888	22 629	24 370
17 – saka a blejzry	ks	6 063	13 061	14 367	15 804	17 241	18 677
20 – ložní prádlo	tun	7 894	5 681	15 788	19 735	23 682	27 629
22 – syntetické nitě	tun	9 364	19 351	38 702	48 378	58 053	67 729
26 – šaty	ks	8 682	6 645	17 364	21 705	26 046	30 387
28 – kalhoty (ostatní)	ks	102 204	92 909	132 865	163 526	194 188	224 849
29 – dámské obleky	ks	22 541	15 687	24 796	27 050	29 304	31 558
31 – podprsenky	ks	128 272	96 488	166 754	205 235	243 717	282 198
39 – stolní a kuchyňské prádlo	tun	7 342	5 681	11 013	14 684	18 355	22 026
78 – jiné oděvy	tun	31 395	36 651	40 316	43 981	47 646	51 311
83 – kabáty	tun	12 039	10 883	15 651	19 262	22 874	26 486
97 – sítě	tun	3 124	2 861	4 062	4 999	5 936	6 873
163 – obvazové gázy	tun	8 657	8 481	9 523	10 388	11 254	12 120
ex20 – ložní prádlo hedvábné	tun	100	59	200	250	300	350
115 – nitě ze lnu nebo ramie	tun	2 727	1 413	3 545	4 363	5 181	6 000
117 – lněné tkaniny	tun	1 510	684	2 264	3 019	3 774	4 529
118 – stolní a ložní prádlo lněné	tun	2 409	1 513	2 650	2 891	3 132	3 373
122 – pytlíky a pytle lněné	tun	360	220	468	576	684	792

Kategorie výrobku	Jednotka	Čínský dovoz do EU-25 v roce 2004 (v tisících jednotek)	Čínská kvóta pro EU-25 v roce 2004 (v tisících jednotek)	Úroveň 2005	Úroveň 2006	Úroveň 2007	Úroveň 2008
117 – hedvábné tkaniny	tun	446	462	693	924	1 155	1 386
117 – hedvábné halenky a pulovry	tun	7 291	3 986	8 020	8 749	9 478	10 207
157 – pletené oděvy	tun	17 941	13 738	19 735	21 529	23 323	25 117
159 – hedvábné halenky	tun	3 236	4 352	4 787	5 222	5 658	6 093

Nárůsty pro výpočty těchto úrovní jsou natolik důležité, že v případě jejich překročení by se mohlo v zásadě mít za to, že s velkou pravděpodobností dochází k „nesprávnému vývoji dovozů“. V případě dosažení těchto úrovní, buď za období jednoho roku nebo v poměrném vyjádření za období alespoň tří měsíců⁽¹⁾, by Komise zahájila šetření s cílem určit, zda existují faktory, které by mohly vést k závěru, že vývoj těchto dovozů brání „řádnému vývoji dovozů“, či nikoli, a zda je splněna druhá podmínka pro použití TSSC, tzn. narušení trhu ve smyslu přinejmenším hrozby újmy výrobnímu odvětví. Tyto mezní úrovně by pouze daly podnět k šetření a neformálním konzultacím, ale nehrály by roli při rozhodování, zda je použití TSSC oprávněné či nikoli.

Úrovně pro zahájení konzultací v roce 2006, 2007 a 2008 lze upravit s ohledem na další zkoumání a jiné faktory, zjištěné v budoucnosti.

Vzorec pro výpočet úrovní pro zahájení konzultací lze použít případně i pro některé výrobky, u nichž se zjistí, že dosáhly níže uvedeného souhrnu pro danou kategorii výrobků. V takovém případě, pokud dovozy z Číny překročí výsledné úrovně buď za období jednoho roku, nebo v poměrném vyjádření (v zásadě alespoň 3 měsíce), může Komise také ze své iniciativy nebo na žádost členského státu nebo dotčené strany požádat o neformální konzultace s Čínou nebo zahájit šetření.

Tyto úrovně je proto třeba považovat za indikativní ukazatel a při jejich dosažení nedochází k automatickému použití TSSC.

7. ÚROVNĚ, POD KTERÝMI BY SE V ZÁSADĚ NEMĚLO UVAŽOVAT O OPATŘENÍCH V RÁMCI TSSC

Komise také soudí, že v případě, kdy nejsou překročeny některé úrovně, by v zásadě nemělo dojít k použití TSSC. Tak je tomu zejména v případě, kdy je nárůst čínských vývozu mírný, s přihlédnutím k jejich relativnímu postavení na trhu EU. V těchto případech bude mít Komise za to, že tyto nárůsty jsou obvyklé po zrušení dovozních kvót, a pokud nebudou předloženy důkazy o opaku, zpravidla rozhodne, že nedošlo k „nesprávnému vývoji obchodu“. Tyto úrovně, které již poskytují značný prostor pro rozšíření čínského vývozu do EU, jsou uvedeny v následující tabulce:

⁽¹⁾ Výpočet poměrných úrovní „pro zahájení konzultací“ nebo „varovných“ úrovní je třeba provést, pokud možno, tak, aby bylo přihlédnuto k sezónním aspektům. Může být proto vhodné použít vzorec pro výpočet úrovní pro příslušné období roku na dovozy ve srovnatelném období roku 2004.

Tabulka C

Vzorec pro určení minimálních úrovní, pod kterými nedojde k uplatnění TSSC				
Produkty, u nichž objem dovozů z Číny představuje následující podíl na celkovém objemu dovozu do EU v roce 2004 (v %)	2005 Zvýšení za rok 2004 v % dovozu roku 2004	2006 Zvýšení za rok 2005 v % dovozu roku 2004	2007 Zvýšení za rok 2006 v % dovozu roku 2004	2008 Zvýšení za rok 2007 v % dovozu roku 2004
nejvýše 7,5 %	25 %	25 %	25 %	25 %
více než 7,5 % až 20 %	20 %	20 %	20 %	20 %
více než 20 % až 35 %	15 %	15 %	15 %	15 %
více než 35 %	10 %	10 %	10 %	10 %

Tabulka D

Úrovně, pod kterými by v zásadě nemělo dojít k uplatnění TSSC

Kategorie výrobku	Jednotka	Čínský dovoz do EU-25 v roce 2004 (v tisících jednotek)	Čínská kvóta pro EU-25 v roce 2004 (v tisících jednotek)	Úroveň 2005	Úroveň 2006	Úroveň 2007	Úroveň 2008
1 – bavlněná příze	tun	3 263	4 770	5 963	7 155	8 348	9 540
2 – bavlněné tkaniny	tun	34 465	30 556	41 358	48 251	55 144	62 037
3 – syntetické tkaniny	tun	10 938	8 088	13 673	16 407	19 142	21 876
4 – trička	ks	191 473	126 808	239 341	287 210	335 078	382 946
5 – pulovry	ks	64 324	39 422	80 405	96 486	112 567	128 648
6 – pánské kalhoty	ks	75 688	40 913	94 610	113 532	132 454	151 376
7 – haleny	ks	26 035	17 093	32 544	39 053	45 561	52 070
8 – pánské košile	ks	40 837	27 723	49 004	57 172	65 339	73 507
9 – froté ručníky	tun	13 538	6 962	16 246	18 953	21 661	24 368
12 – punčochy a ponožky	pár	131 443	132 029	165 036	198 044	231 051	264 058
13 – pánské slipy	ks	681 114	586 244	749 225	817 337	885 448	953 560
14 – pánské kabáty	ks	24 326	17 887	26 759	29 191	31 624	34 056
15 – dámské kabáty	ks	35 570	20 131	40 906	46 241	51 577	56 912
16 – pánské obleky	ks	17 407	17 181	19 148	20 888	22 629	24 370
17 – saka a blejzry	ks	6 063	13 061	14 367	16 326	18 285	20 245
20 – ložní prádlo	tun	7 894	5 681	9 868	11 841	13 815	15 788
22 – syntetické nitě	tun	9 364	19 351	24 189	29 027	33 864	38 702
26 – šaty	ks	8 682	6 645	10 853	13 023	15 194	17 364
28 – kalhoty (ostatní)	ks	102 204	92 909	117 535	132 865	148 196	163 526
29 – dámské obleky	ks	22 541	15 687	24 796	27 050	29 304	31 558

Kategorie výrobku	Jednotka	Čínský dovoz do EU-25 v roce 2004 (v tisících jednotek)	Čínská kvóta pro EU-25 v roce 2004 (v tisících jednotek)	Úroveň 2005	Úroveň 2006	Úroveň 2007	Úroveň 2008
31 – podprsenky	ks	128 272	96 488	147 513	166 754	185 994	205 235
39 – stolní a kuchyňské prádlo	tun	7 342	5 681	8 810	10 279	11 747	13 216
78 – jiné oděvy	tun	31 395	36 651	40 316	43 981	47 646	51 311
83 – kabáty	tun	12 039	10 883	13 845	15 651	17 457	19 262
97 – sítě	tun	3 124	2 861	3 593	4 062	4 530	4 999
163 – obvazové gázy	tun	8 657	8 481	9 523	10 388	11 254	12 120
ex20 – ložní prádlo hedvábně	tun	100	59	125	150	175	200
115 – nitě ze lnu nebo ramie	tun	2 727	1 413	3 136	3 545	3 954	4 363
117 – lněné tkaniny	tun	1 510	684	1 812	2 113	2 415	2 717
118 – stolní a ložní prádlo lněné	tun	2 409	1 513	2 650	2 891	3 132	3 373
122 – pytlíky a pytle lněné	tun	360	220	414	468	522	576
136A – hedvábné tkaniny	tun	360	220	414	468	522	576
156 – hedvábné halenky a	tun	7 291	3 986	8 020	8 749	9 478	10 207
157 – pletené oděvy	tun	17 941	13 738	19 735	21 529	23 323	25 117
159 – hedvábné halenky	tun	3 236	4 352	4 787	5 222	5 658	6 093

PŘÍLOHA 1

Výňatek ze zprávy pracovní skupiny pro přistoupení Číny k WTO

242. The representative of China agreed that the following provisions would apply to trade in textiles and clothing products until 31 December 2008 and be part of the terms and conditions for China's accession:
- (a) In the event that a WTO Member believed that imports of Chinese origin of textiles and apparel products covered by the ATC as of the date the WTO Agreement entered into force, were, due to market disruption, threatening to impede the orderly development of trade in these products, such Member could request consultations with China with a view to easing or avoiding such market disruption. The Member requesting consultations would provide China, at the time of the request, with a detailed factual statement of reasons and justifications for its request for consultations with current data which, in the view of the requesting Member, showed: (1) the existence or threat of market disruption; and (2) the role of products of Chinese origin in that disruption;
 - (b) Consultations would be held within 30 days of receipt of the request. Every effort would be made to reach agreement on a mutually satisfactory solution within 90 days of the receipt of such request, unless extended by mutual agreement;
 - (c) Upon receipt of the request for consultations, China agreed to hold its shipments to the requesting Member of textile or textile products in the category or categories subject to these consultations to a level no greater than 7.5 per cent (6 per cent for wool product categories) above the amount entered during the first 12 months of the most recent 14 months preceding the month in which the request for consultations was made;
 - (d) If no mutually satisfactory solution were reached during the 90-day consultation period, consultations would continue and the Member requesting consultations could continue the limits under subparagraph (c) for textiles or textile products in the category or categories subject to these consultations;
 - (e) The term of any restraint limit established under subparagraph (d) would be effective for the period beginning on the date of the request for consultations and ending on 31 December of the year in which consultations were requested, or where three or fewer months remained in the year at the time of the request for consultations, for the period ending 12 months after the request for consultations;
 - (f) No action taken under this provision would remain in effect beyond one year, without reapplication, unless otherwise agreed between the Member concerned and China; and
 - (g) Measures could not be applied to the same product at the same time under this provision and the provisions of Section 16 of the Draft Protocol.

The Working Party took note of these commitments.

PŘÍLOHA 2

Výňatek z ustanovení o vnitřních postupech EU k přijetí rozhodnutí týkajících se TSSC

Článek 10a nařízení Rady (EHS) č. 3030/93:

„Článek 10a

Zvláštní ochranná ustanovení ohledně Číny

1. Pokud dovozy textilních a oděvních výrobků pocházejících z Číny a začleněných v uvedené dohodě (ATC) do Společenství hrozí, že budou v důsledku narušení trhu bránit řádnému vývoji obchodu s těmito výrobky, mohou tyto dovozy podléhat v období do 31. prosince 2008 zvláštním ochranným opatřením za těchto podmínek:

- a) Komise na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu zahájí konzultace s Čínou za účelem zmírnění nebo zabránění takovému narušení trhu. V žádosti o konzultace poskytne Číně podrobné věcné odůvodnění žádosti spolu s aktuálními údaji, které prokazují existenci nebo hrozbu narušení trhu a roli, kterou v něm hrají výrobky čínského původu. Konzultace musí být zahájeny ve lhůtě 30 dnů od obdržení uvedené žádosti a doba konzultací trvá 90 dnů od tohoto obdržení, není-li prodloužena vzájemnou dohodou.

Po obdržení žádosti o konzultace musí Čína během doby konzultací omezit své zásilky do Společenství u textilu nebo textilních výrobků zařazených v kategorii nebo v kategoriích, jichž se konzultace týká, na úroveň jejich dovozu dosaženou během prvních 12 měsíců z posledních 14 měsíců, které předcházejí měsíci, v němž byla žádost o konzultace předložena, zvýšenou nejvýše o 7,5 % (u kategorií vlněných výrobků o 6 %).

- b) Nebude-li během devadesátidenní doby konzultací dosaženo žádného pro obě strany uspokojivého řešení, může Komise stanovit pro kategorii nebo kategorie podléhající konzultacím množstevní limit. Množstevní limit se stanoví na základě úrovně objemu zásilek, na kterou je Čína omezila při obdržení žádosti Společenství o konzultace. Tento množstevní limit platí po období končící dnem 31. prosince roku, v němž bylo požádáno o konzultace, resp. po období 12 měsíců od podání žádosti o konzultace, jestliže v době podání žádosti o konzultace zbývaly do konce roku nejvýše tři měsíce. Konzultace s Čínou musí pokračovat po dobu trvání množstevního limitu stanoveného tímto ustanovením.
- c) Nebude-li dohodnuto mezi Společenstvím a Čínou něco jiného, žádné opatření přijaté podle tohoto odstavce nebude bez podání nové žádosti platit déle než jeden rok. Opatření nebudou použita na stejné výrobky současně podle tohoto odstavce i podle ustanovení oddílu 16 protokolu o přistoupení Číny k WTO. Opatření přijatá podle písm. b) budou předmětem sdělení Komise, které bude neprodleně zveřejněno v Úředním věstníku Evropských společenství.

2. Množstevní limity stanovené podle tohoto článku se nepoužijí na výrobky, které již byly odeslány do Společenství, pokud byly odeslány z dodavatelské země, z níž pocházejí, za účelem vývozu do Společenství přede dnem oznámení žádosti o konzultace.

3. Opatření stanovená v tomto článku, včetně zahájení konzultací uvedených v odst. 1 písm. a), musí být přijata a prováděna postupem podle článku 17.“

Článek 17 nařízení Rady (EHS) č. 3030/93:

„Článek 17

Výbor pro textil

1. Komisi je nápomocen výbor (dále jen „Výbor pro textil“).
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.

3. Výbor pro textil přijme svůj jednací řád.“

Články 5 a 7 rozhodnutí Rady 1999/468/ES⁽¹⁾:

„Článek 5

Regulativní postup

1. Komisi je nápomocen regulativní výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.
2. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda určit s ohledem na naléhavost věci. Stanovisko se přijímá většinou stanovenou v čl. 205 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená ve zmíněném článku. Předseda nehlasuje.
3. Aniž je dotčen článek 8, přijme Komise zamýšlená opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.
4. Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise Radě neprodleně návrh opatření, která mají být přijata, a uvědomí o tom Evropský parlament.
5. Pokud má Evropský parlament za to, že návrh Komise na základě základního aktu přijatého postupem podle článku 251 Smlouvy překračuje prováděcí pravomoci stanovené v základním aktu, uvědomí Radu o svém postoji.
6. Rada se může s ohledem na tento případný postoj usnést o návrhu kvalifikovanou většinou ve lhůtě, která bude stanovena v každém základním aktu, ale která v žádném případě nepřesáhne tři měsíce ode dne, kdy jí věc byla předložena.

Pokud se Rada v této lhůtě kvalifikovanou většinou usnese, že s návrhem nesouhlasí, Komise jej znovu projedná. Může Radě na základě Smlouvy předložit pozměněný návrh, původní návrh nebo návrh právního předpisu.

Pokud po uplynutí této lhůty Rada navrhovaná prováděcí opatření nepřijala ani nevyjádřila nesouhlas s návrhem na prováděcí opatření, přijme navrhovaná prováděcí opatření Komise.

Článek 7

1. Každý výbor přijme na návrh předsedy svůj jednací řád na základě vzorového jednacího řádu, který je zveřejněn v *Úředním věstníku Evropských společenství*.
Stávající výbory přizpůsobí v nezbytné míře své jednací řády vzorovému jednacímu řádu.
2. Zásady a podmínky přístupu veřejnosti k aktům, které platí pro Komisi, se uplatní i pro výbory.
3. Komise pravidelně informuje Evropský parlament o činnosti výborů. Z tohoto důvodu jsou mu předkládány programy jednání schůzí, návrhy opatření provádějících akty přijaté postupem podle článku 251 Smlouvy předkládané výborům, jakož i výsledky hlasování, stručné zápisy ze schůzí a seznamy orgánů a subjektů, ke kterým náleží osoby určené členskými státy, aby je zastupovaly. Evropský parlament je rovněž informován pokaždé, když Rada předloží Komisi opatření nebo návrhy opatření, která mají být přijata.
4. Komise zveřejní v *Úředním věstníku Evropských společenství* do šesti měsíců po nabytí účinku tohoto rozhodnutí seznam všech výborů pověřených, aby byly nápomocny Komisi při výkonu jejích prováděcích pravomocí. V seznamu bude pro každý výbor upřesněn základní akt nebo akty, na základě kterých je výbor zřízen. Od roku 2000 bude Komise rovněž pravidelně zveřejňovat výroční zprávu o činnosti výborů.
5. Odkazy na všechny dokumenty předané Evropskému parlamentu na základě odstavce 3 se zveřejní v rejstříku, který v roce 2001 vytvoří Komise.“

(1) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Stanovisko Komise ze dne 25. dubna 2004 k plánu na zneškodnění radioaktivního odpadu v důsledku vyřazení jaderné elektrárny Dungeness A v hrabství Kent ve Spojeném království z provozu podle článku 37 Smlouvy o Euratomu

(2005/C 101/03)

(Pouze anglické znění je závazné)

Dne 24. září 2004 obdržela Evropská komise od vlády Spojeného království podle článku 37 Smlouvy o Euratomu všeobecné údaje k plánu na zneškodnění radioaktivního odpadu v důsledku vyřazení jaderné elektrárny Dungeness A z provozu.

Na základě všeobecných údajů a po poradě se skupinou odborníků vypracovala Komise následující stanovisko:

- a) Vzdálenost mezi zařízením a nejbližším bodem v jiném členském státě, v tomto případě ve Francii, je přibližně 50 km, přičemž Belgie je vzdálena 110 km a Nizozemsko 160 km.
- b) Při běžném postupu vyřazování z provozu nebude vypouštění kapalných a plyných odpadů příčinou ozáření obyvatelstva v jiných členských státech, které by bylo významné ze zdravotního hlediska.
- c) Pevný radioaktivní odpad ze zpracování odpadů bude uložen v zařízení mimo elektrárnu. Neradioaktivní pevný odpad a materiály, které dodržují uvolňovací úroveň, budou vypuštěny z regulativní kontroly ke zneškodnění jako běžný odpad nebo k recyklaci nebo opětovnému využití. Výše uvedené kroky se budou řídit kritérii podle základních bezpečnostních norem (směrnice 96/29/Euratom).
- d) V případě neplánovaného uvolnění radioaktivního odpadu, které může nastat v důsledku mimořádné situace typu a rozsahu uvedených ve všeobecných údajích, by dávky záření, jež by pravděpodobně obdrželo obyvatelstvo jiných členských států, nebyly ze zdravotního hlediska významné.

Komise zastává tedy stanovisko, že provedení plánu na zneškodnění radioaktivního odpadu v jakékoli podobě, který vznikne v důsledku vyřazení jaderné elektrárny Dungeness A ve Spojeném království z provozu, jak při běžném provozu, tak i v případě mimořádné situace typu a rozsahu uvedených ve všeobecných údajích, nevyústí v radioaktivní zamoření vody, půdy či ovzduší jiného členského státu, které by bylo ze zdravotního hlediska významné.

STÁTNI PODPORY – ITÁLIE

Státní podpora C 5/2005 (ex NN 70/2004) – Osvobození zemědělských paliv od spotřební daně – v souvislosti se zahájením řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES (podpora C 6/2004 – ex NN 70/2001) – čl. 24 odst. 3 zákona č. 388 ze dne 23. prosince 2000; čl. 13 odst. 3 zákona č. 448 ze dne 21. prosince 2001; čl. 19 odst. 4 zákona č. 289 ze dne 27. prosince 2002 a čl. 2 odst. 4 zákona č. 350 ze dne 24. prosince 2003

Výzva k předložení připomínek podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES

(2005/C 101/04)

Dopisem ze dne 19. ledna 2005 přeepsaném v závazné jazykové verzi na stránkách, které následují po tomto shrnutí, sdělila Komise Itálii rozhodnutí zahájit řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES týkající se výše uvedené podpory.

Zúčastněné strany mohou předložit na následující adresu své připomínky k podpoře, ohledně které zahájí Komise řízení do jednoho měsíce od data zveřejnění tohoto stručného výkazu a k němu připojeného dopisu:

Commission européenne
Direction générale de l'Agriculture et du développement rural
Direction H2
Bureau: Loi 130 5/120
B-1049 Bruxelles
Fax: (32-2) 296 76 72

Tyto připomínky budou sděleny Itálii. Zúčastněná strana, která předloží připomínky, může za předpokladu uvedení důvodů písemně požádat o to, aby nebyla zveřejněna její totožnost.

SHRNUTÍ

ale aby ulehčilo již činným producentům, kteří produkují ve sklenících, nést náklady spojené s výkonem jejich aktivit;

Čl. 24 odst. 3 zákona č. 388 ze dne 23. prosince 2000, čl. 13 odst. 3 zákona č. 448 ze dne 21. prosince 2001; čl. 19 odst. 4 zákona č. 289 ze dne 27. prosince 2002 a čl. 2 odst. 4 zákona č. 350 ze dne 24. prosince 2003 zavádějí úplné omezení spotřebních daní z paliva používaného k vyhřívání skleníků v Itálii.

c) pokud se týká otázky narušení hospodářské soutěže, italské orgány potvrdily, že podle oficiálních údajů, které mají k dispozici, úplné osvobození od daně, poskytnuté činným producentům, kteří produkují ve sklenících, netvoří narušení; v tomto stádiu je třeba se zeptat, jak mohou předložit takováto argumenty, protože v dodaných informacích předpokládají, že nebudou moci dodat přesné údaje o částkách, které by producenti, kteří produkují ve sklenících, mohli díky úplnému osvobození ušetřit;

Hodnocení

V tomto stádiu Komise pochybuje o slučitelnosti tohoto úplného osvobození od spotřebních daní se společným trhem, protože doplňuje osvobození, které již bylo stejným příjemcům poskytnuto v rámci dokumentu C 6/2004, a to z následujících důvodů:

a) italské orgány se domnívají, že osvobození paliv od spotřební daně nezávisle na jeho rozsahu netvoří státní podpory, ale daňová opatření, která jsou odůvodněná povahou režimu, do něhož spadají; v tomto stádiu nedodali žádnou skutečnost na podporu tohoto argumentu;

b) italské orgány předložily další argument, že osvobození od daně nenarušuje hospodářskou soutěž, protože zahradníci mohou mít volně prospěch z osvobození od daně tím, že si zvolí kulturu, pěstovanou ve skleníku; v tomto stádiu se tento argument zdá jako pochybný, protože osvobození nebylo vytvořeno, aby vedlo ke změně kultury ve skleníku,

d) protože Komise nemůže vyloučit, zda osvobození od spotřební daně obsahuje prvky státní podpory, je nutno je analyzovat ve světle pravidel hospodářské soutěže, protože v tomto stádiu italské orgány, které brání argument nepřítomnosti státní podpory, nechtěly uvést, jaké pravidlo hospodářské soutěže by podle nich odůvodňovalo slučitelnost úplného osvobození od daně se společným trhem; uvedená slučitelnost v tomto stádiu se tedy jeví jako pochybná;

e) v tomto stádiu nemůže být také vyloučeno, že osvobození od daně byla udělena v rozporu se směrnicemi 92/81/EHS a 2003/96/ES, které uvádějí, že osvobození od daně jsou povolenou pouze pokud nevedou k narušení hospodářské soutěže a pokud jimi nejsou dotčeny ostatní předpisy Společenství.

ZNĚNÍ DOPISU

1. Con la presente, mi prego di informarLa che la Commissione dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane, ha deciso di avviare la procedura di cui all'articolo 88, paragrafo 2 del trattato CE per quanto riguarda l'esenzione dalle accise sui carburanti agricoli non contemplata dalla procedura aperta nell'ambito del fascicolo C 6/2004, e cioè l'esenzione di cui all'articolo 24, comma 3 della legge 23 dicembre 2000 n. 388, all'articolo 13, comma 3 della legge 21 dicembre 2001 n. 448, all'articolo 19, comma 4 della legge 27 dicembre 2002 n. 289 e all'articolo 2, comma 4 della legge 24 dicembre 2003 n. 350.

Procedimento

2. Con lettera del 19 febbraio 2004 ⁽¹⁾, la Commissione ha comunicato alle autorità italiane la decisione di iniziare la procedura di cui all'articolo 88, paragrafo 2 del trattato, nei confronti delle disposizioni dell'articolo 5, comma 5 del decreto-legge 30 settembre 2000, n. 268.
3. L'articolo 5, comma 5, del decreto-legge 30 settembre 2000 n. 268 stabilisce che, per il periodo dal 3 ottobre al 31 dicembre 2000, relativamente al gasolio utilizzato per il riscaldamento delle serre, l'accisa si applica nella misura del 5 % dell'aliquota prevista per il gasolio utilizzato come carburante.
4. Parallelamente, l'articolo 6, comma 1, del medesimo decreto-legge stabilisce che, per lo stesso periodo, le aliquote di accisa per il gasolio utilizzato in agricoltura corrispondono al 22 % dell'aliquota prevista per il gasolio usato come carburante e le accise per la benzina corrispondono al 49 % dell'aliquota normale.
5. La Commissione ha deciso di iniziare la procedura di cui all'articolo 88, paragrafo 2 del trattato nei confronti delle disposizioni di cui all'articolo 5, comma 5 del decreto legge 30 settembre 2000 n. 268 perché non poteva escludere che l'esenzione dalle accise prevista dalle suddette disposizioni costituisca un aiuto di Stato incompatibile con il mercato comune.
6. Successivamente all'invio della lettera di cui al punto 2, la Commissione ha ricevuto informazioni secondo le quali i produttori di colture sotto serra beneficerebbero in realtà di un'esenzione totale dalle accise sui carburanti utilizzati per il riscaldamento delle serre. Essa ha quindi chiesto informazioni su tale esenzione complementare alle autorità italiane con un fax datato 10 giugno 2004 ⁽²⁾.
7. Con lettera del 28.07.04, protocollata il 3 agosto 2004, la Rappresentanza permanente d'Italia presso l'Unione europea ha comunicato alla Commissione la risposta delle autorità italiane al fax del 10 giugno 2004. Dalla suddetta

risposta emerge che l'esenzione complementare summenzionata è stata istituita mediante varie norme: l'articolo 24, comma 3 della legge 23 dicembre 2000 n. 388, l'articolo 13, comma 3 della legge del 21 dicembre 2001 n. 448; l'articolo 19, comma 4 della legge 27 dicembre 2002 n. 289 e l'articolo 2, comma 4 della legge 24 dicembre 2003 n. 350.

Descrizione*Fondamento giuridico*

8. L'articolo 24, comma 3 della legge 23 dicembre 2000, n. 388, recita quanto segue:

„Per il periodo 1° gennaio 2001-30 giugno 2001, il gasolio utilizzato nelle coltivazioni sotto serra è esente da accisa. Per le modalità di erogazione del beneficio si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2, comma 127 secondo periodo, della legge 23 dicembre 1996, n. 662.“.

9. L'articolo 13, comma 3 della legge 21 dicembre 2001, n. 448, recita quanto segue:

„Per l'anno 2002 il gasolio utilizzato nelle coltivazioni sotto serra è esente da accisa. Per le modalità di erogazione del beneficio si applicano le disposizioni contenute nel regolamento di cui al decreto del Ministro delle finanze 11 dicembre 2000, n. 375, adottato ai sensi dell'articolo 1, comma 4, del decreto-legge 15 febbraio 2000, n. 21, convertito, con modificazioni dalla legge 14 aprile 2000, n. 92. I relativi oneri sono a carico dell'Istituto di servizi per il mercato agricolo alimentare (ISMEA), a valere sulle proprie disponibilità di bilancio, che vi fa fronte mediante versamento all'entrata del bilancio dello Stato, previo accertamento da parte dell'Amministrazione finanziaria.“.

10. L'articolo 19, comma 4 della legge 27 dicembre 2002, n. 289, recita quanto segue:

„Per l'anno 2003 il gasolio utilizzato nelle coltivazioni sotto serra è esente da accisa. Per le modalità di erogazione del beneficio si applicano le disposizioni contenute nel regolamento di cui al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze 14 dicembre 2001, n. 454.“.

11. L'articolo 2, comma 4 della legge 21 dicembre 2001, n. 350, recita quanto segue:

„Per l'anno 2004 il gasolio utilizzato nelle coltivazioni sotto serra è esente da accisa. Per le modalità di erogazione del beneficio si applicano le disposizioni contenute nel regolamento di cui al decreto 14 dicembre 2001, n. 454, adottato dal Ministro dell'economia e delle finanze, di concerto con il Ministro delle politiche agricole e forestali.“.

⁽¹⁾ Vedi lettera SG-Greffe (2004) D/200646.

⁽²⁾ Documento AGR 15202 del 10.6.2004

Informazioni complementari fornite dalle autorità italiane

12. Nella lettera del 28 giugno 2004, le autorità italiane (e più precisamente il Ministero delle politiche agricole e forestali) hanno fatto presente di non essere in possesso dei dati (di un'oggettiva complessità) richiesti dai servizi della Commissione con il fax del 10 giugno 2004 (gli importi che i produttori sotto serra hanno potuto risparmiare successivamente all'entrata in vigore di ciascuno dei testi menzionati ai punti 8-11 grazie alla differenza di aliquote di accise di cui hanno beneficiato — gli importi assoluti e quelli che corrispondono alla differenza tra l'esenzione prevista dall'articolo 5 comma 5 del decreto-legge 30 settembre 2000, n. 268 e l'esenzione totale concessa) e che la quantificazione richiesta avrebbe potuto essere operata solo dall'Amministrazione finanziaria attraverso indagini da effettuarsi presso le antenne periferiche. Esse hanno inoltre precisato che gli argomenti forniti il 16 giugno 2004 nell'ambito del fascicolo C 6/2004 (reazione dello Stato membro in seguito all'apertura della procedura prevista dall'articolo 88, paragrafo 2 del trattato) restavano valide nel caso di specie.

Argomentazioni sviluppate dalle autorità italiane nell'ambito del fascicolo C 6/04, in risposta all'apertura del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2 del trattato nei confronti dell'aiuto previsto dall'articolo 5, comma 5 del decreto legge 30 settembre 2000, n. 268

13. Nella lettera del 16 giugno 2004, le autorità italiane hanno sostenuto che l'esenzione dalle accise non appariva configurabile come un aiuto di Stato, bensì come una misura da valutare nel contesto applicativo della direttiva 92/81/CEE del Consiglio, del 19 ottobre 1992, relativa all'armonizzazione delle strutture delle accise sugli oli minerali⁽³⁾ e della direttiva 2003/96/CE del Consiglio, del 27 ottobre 2003, che ristruttura il quadro comunitario per la tassazione dei prodotti energetici e dell'elettricità⁽⁴⁾, e, in particolare, alla luce dell'articolo 8, paragrafo 2 lettera f) e dell'articolo 15, paragrafo 3.

14. Secondo le autorità italiane le coltivazioni sotto serra rientrano nella categoria delle „lavorazioni nell'ambito del settore agricolo e orticolo“, per le quali la normativa comunitaria permette agli Stati membri di applicare esenzioni parziali o totali dalle accise, e l'esenzione dalle accise per le coltivazioni sotto serra non introduce alcuna discriminazione nel settore agricolo e orticolo, in quanto tutti gli operatori all'interno dei due settori sono assolutamente liberi di scegliere fra coltivazioni in campo e coltivazioni sotto serra. Inoltre, non è infrequente il caso di uno stesso agricoltore che contestualmente pratica colture in campo o sotto serra, senza che per questo si possa giungere alla conclusione che in tale ipotesi l'agricoltore discrimina se stesso.

15. Le conclusioni delle autorità italiane sono le seguenti:

a) Il regime differenziato introdotto dal legislatore italiano non lede le regole di concorrenza; si tratta di una normativa di natura squisitamente fiscale nel cui ambito andrebbe valutata la legittimità comunitaria. È in quell'ambito, infatti, che sarebbe possibile avere a livello comunitario un quadro complessivo che comprenda tutti i paesi dell'area comunitaria; esaminare fuori da

tale quadro un singolo caso nazionale equivarrebbe ad un'alterazione del principio della *par condicio* tra Stati membri.

b) Il Consiglio ECOFIN del 19 marzo 2003 ha concluso che le deroghe al regime fiscale generale o le differenziazioni al suo interno che sono giustificate dalla natura o dalle caratteristiche generali del regime fiscale non comportano aiuti di Stato.

16. Infine, le autorità italiane hanno aggiunto che le valutazioni e i dati in loro possesso, provenienti da fonti ufficiali, dimostravano che la misura di cui trattasi „non pregiudica il corretto funzionamento del mercato interno e non comporta distorsioni della concorrenza“ (come vuole il considerando 24 della direttiva 2003/96/CE).

Riesame

17. Secondo l'articolo 87, paragrafo 1 del trattato, sono incompatibili con il mercato comune, nella misura in cui incidano sugli scambi tra Stati membri, gli aiuti concessi dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, sotto qualsiasi forma che, favorendo talune imprese o talune produzioni, falsino o minaccino di falsare la concorrenza. Nell'attuale fase del procedimento, le misure descritte ai punti 8-11 sembrano corrispondere a tale definizione in quanto sono accordate mediante risorse statali sotto forma di un mancato guadagno in termini di gettito fiscale per le pubbliche autorità, riguardano certe imprese (quelle che praticano la coltura sotto serra) e possono incidere sugli scambi a motivo del posto occupato dall'Italia nelle produzioni considerate (a titolo d'esempio, l'Italia è stata nel 2002 il primo paese produttore di ortaggi dell'Unione).

18. Tuttavia, nei casi previsti dall'articolo 87, paragrafi 2 e 3, del trattato, alcune misure possono, in via derogatoria, essere considerate compatibili con il mercato comune.

19. Nella fattispecie, tenuto conto delle informazioni disponibili, l'unica deroga applicabile è quella prevista dall'articolo 87, paragrafo 3, lettera c) del trattato, in base alla quale possono essere ritenuti compatibili con il mercato comune gli aiuti destinati ad agevolare lo sviluppo di talune attività o di talune regioni economiche, sempre che non alterino le condizioni degli scambi in misura contraria al comune interesse.

20. Affinché tale deroga sia applicabile occorre che la Commissione non nutra dubbi sulla compatibilità delle misure in esame.

21. Nel caso di specie, la Commissione sottolinea che, nelle osservazioni che esse hanno formulato in seguito all'apertura della procedura di cui all'articolo 88, paragrafo 2 del trattato nei riguardi dell'esenzione prevista dall'articolo 5, comma 5 del decreto legge 30 settembre 2000, n. 268 (fascicolo C 6/2004 vedi punto 2) e che esse considerano parimenti valide per le esenzioni previste dalle disposizioni di cui ai punti 8-11, le autorità italiane hanno combinato insieme tre argomentazioni da suddividere in due categorie: da un lato, l'esistenza di aiuti di Stato e l'aspetto fiscale della controversia [indissociabili, come mostra il punto 15 b)], dall'altro, l'autorizzazione ai sensi delle direttive 92/81/CEE e 2003/96/CE.

⁽³⁾ GU L 316 del 31.10.1992, pag. 12.

⁽⁴⁾ GU L 283 du 31.10.2003, pag. 51.

Esistenza di aiuti di Stato e aspetto fiscale della materia — compatibilità con il mercato comune

22. Nelle osservazioni di cui al punto 21, le autorità italiane hanno fatto presente che il sistema di esenzione dalle accise applicato dall'Italia non comportava elementi di aiuti di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1 del trattato. A sostegno di tale affermazione, esse hanno spiegato che l'esenzione dalle accise per le coltivazioni sotto serra non creava alcuna discriminazione nei settori agricolo e orticolo, in quanto tutti gli operatori all'interno dei due settori erano liberi di scegliere fra coltivazioni in campo e coltivazioni sotto serra. Esse hanno inoltre fatto riferimento alle conclusioni del Consiglio ECOFIN del 19 marzo 2003, secondo le quali le deroghe al regime fiscale generale o le differenziazioni al suo interno che sono giustificate dalla natura o dalle caratteristiche generali del regime fiscale non comportano aiuti di Stato.
23. Per quanto riguarda la presenza di elementi di aiuti di Stato, la Commissione ha già chiarito, al punto 17, per quali ragioni le esenzioni considerate sopra ai punti 8-11 sembrano corrispondere alla definizione degli aiuti di Stato di cui all'articolo 87, paragrafo 1 del trattato.
24. Inoltre, l'affermazione secondo la quale la libertà di praticare coltivazioni in campo o sotto serra rende impossibile una discriminazione tra produttori in campo e produttori sotto serra sembra contestabile in questa fase, in quanto l'esenzione sembra essere stata concepita non come uno strumento che incoraggi la pratica della coltura sotto serra e che offra la possibilità agli interessati di ottenere un vantaggio che essi non otterrebbero praticando la coltivazione in campo, bensì come uno strumento destinato a sollevare da un onere finanziario alcuni beneficiari che già operano nel settore di cui trattasi e in tal senso sembra creare una discriminazione nei confronti dei produttori che praticano colture in campo.
25. Infine, per quanto riguarda il riferimento alle conclusioni del Consiglio ECOFIN del 19 marzo 2003, le autorità italiane non hanno ancora fornito informazioni che permettano alla Commissione di verificare se le differenziazioni effettuate nel regime italiano di esenzione dalle accise siano giustificate dalla natura o dalle caratteristiche generali del regime.
26. Pertanto, la Commissione in questa fase non può che mantenere la sua posizione secondo la quale le esenzioni descritte al punto 8 sembrano costituire una misura che comporta elementi di aiuti di Stato e poiché le autorità italiane, ritenendo che le esenzioni dalle accise non costituiscono aiuti di Stato, non hanno fornito nelle loro osservazioni elementi che giustifichino le esenzioni di cui ai punti 8-11 alla luce delle norme applicabili in materia di aiuti di Stato, la Commissione in questa fase dubita della compatibilità con il mercato comune delle esenzioni di cui ai punti 8-11.
- Autorizzazione ai sensi delle direttive 92/81/CEE e 2003/96/CE.*
27. Al momento, esaminando le esenzioni previste dalle disposizioni di cui ai punti 8-11 alla luce delle direttive 92/81/CEE e 2003/96/CE a cui fanno riferimento le autorità italiane, la Commissione constata che:
- a) l'articolo 8, paragrafo 2, lettera f) della direttiva 92/81/CEE del Consiglio, del 19 ottobre 1992, relativa all'armonizzazione delle strutture delle accise sugli oli minerali ⁽⁵⁾, stabilisce che „**fatte salve altre disposizioni comunitarie**, gli Stati membri possono applicare esenzioni o riduzioni totali o parziali dell'aliquota di accisa agli oli minerali usati sotto controllo fiscale [...] esclusivamente nei lavori agricoli o orticoli nonché nella silvicoltura e nella piscicoltura d'acqua dolce“;
- b) la direttiva 92/81/CE è stata abrogata a decorrere dal 31 dicembre 2003 dalla direttiva 2003/96/CE del Consiglio, del 27 ottobre 2003, che ristruttura il quadro comunitario per la tassazione dei prodotti energetici e dell'elettricità ⁽⁶⁾, entrata in vigore il 31 ottobre 2003; il quindicesimo considerando di detta direttiva dice che in talune circostanze o in determinate condizioni di natura strutturale è opportuno consentire l'applicazione di aliquote differenziate nazionali di tassazione per uno stesso prodotto, **purché siano rispettati** i livelli minimi comunitari di tassazione e le norme in materia di mercato interno e **di concorrenza**; il ventiquattresimo considerando dice che è opportuno consentire agli Stati membri di applicare determinate ulteriori esenzioni o riduzioni del livello di tassazione **quando ciò non pregiudica il corretto funzionamento del mercato interno e non comporta distorsioni della concorrenza**; infine, l'articolo 15, paragrafo 3 della stessa direttiva dice gli Stati membri possono applicare un livello di tassazione fino a zero ai prodotti energetici e all'elettricità utilizzati nei lavori nei settori dell'agricoltura, dell'orticoltura o della piscicoltura, e della silvicoltura, ma il paragrafo 1 del medesimo articolo precisa altresì che tali esenzioni possono essere applicate **fatte salve le altre disposizioni comunitarie**.
28. Le due direttive insistono dunque sul fatto che le esenzioni dalle accise sono ammissibili solo se conformi alle altre disposizioni del diritto comunitario (tra le quali figurano le regole di concorrenza e, pertanto, le norme in materia di aiuti di Stato) e se non creano distorsioni della concorrenza.
29. Poiché in questa fase le autorità italiane non hanno fornito informazioni che giustifichino le esenzioni dalle accise di cui ai punti 8-11 alla luce delle norme applicabili in materia di aiuti di Stato, la Commissione non può escludere che le suddette esenzioni non siano conformi alle norme in questione e creino una distorsione della concorrenza (vedi punto 23), tanto più che le autorità italiane sembrano contraddirsi affermando, da un lato, di non essere in possesso di dati riguardanti gli importi che i produttori di colture sotto serra hanno potuto risparmiare (vedi punto 12) e, dall'altro, di disporre di valutazioni e di dati provenienti da fonti ufficiali che dimostrano che la misura di cui trattasi „non pregiudica il corretto funzionamento del mercato interno e non comporta distorsioni della concorrenza“ (vedi punto 16).

⁽⁵⁾ GU L 316 del 31.10.1992, pag. 12.

⁽⁶⁾ GU L 283 del 31.10.2003, pag. 51.

30. Inoltre, occorre sottolineare che tale distorsione della concorrenza, di cui la Commissione non può escludere l'esistenza in questa fase, implicherebbe che le esenzioni siano state applicate in violazione delle disposizioni delle direttive 92/81/CEE e 2003/96/CE, poiché queste ultime precisano chiaramente che le esenzioni dalle accise sono autorizzate nella misura in cui non pregiudichino altre disposizioni comunitarie e non creino distorsioni della concorrenza.
31. Tenuto conto di tutti gli elementi sopra esaminati alla luce delle norme in materia di concorrenza, la Commissione ha deciso di iniziare la procedura prevista dall'articolo 88, paragrafo 2 del trattato.
32. Nell'ambito di tale procedura, la Commissione invita l'Italia a presentare le proprie osservazioni e a fornire tutte le informazioni utili ai fini della valutazione degli aiuti in oggetto entro un mese dalla data di ricezione della presente. Essa invita inoltre le autorità italiane a trasmettere senza indugio copia della presente lettera ai beneficiari potenziali dell'aiuto.
33. La Commissione desidera richiamare all'attenzione dell'Italia che l'articolo 88, paragrafo 3 del trattato CE ha effetto sospensivo e che, in forza dell'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, essa può imporre allo Stato membro interessato di recuperare ogni aiuto illegale dal beneficiario.
34. Con la presente la Commissione comunica all'Italia che informerà gli interessati attraverso la pubblicazione della presente lettera e di una sintesi della stessa nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Tutti gli interessati anzidetti saranno invitati a presentare osservazioni entro un mese dalla data di detta pubblicazione.
35. Si invitano le autorità italiane a indicare se le osservazioni richieste sopra al punto 31 debbano essere considerate valide per l'esame del fascicolo C 6/2004.
-

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Případ č. j. COMP/M.3785 – TPG/APAX/TIM Hellas)
Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení

(2005/C 101/05)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 15. dubna 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik TPG Advisors IV, Inc. (TPG) se sídlem v USA a podnik APAX Europe VI (APAX) se sídlem ve Velké Británii, kontrolovaný společností Hirzell se sídlem na Guernsey, ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získávají společnou kontrolu nad podnikem TIM Hellas Telecommunications S.A. (TIM Hellas) se sídlem v Řecku na základě nákupu akcií.

2. Předmět podnikání příslušných podniků je:

- podniku TPG: private equity fond
- podniku APAX: investiční fond působící v rámci celé Evropy
- podniku TIM Hellas: dodavatel výrobků a služeb v oblasti mobilních telekomunikací koncovým uživatelům v Řecku

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. Podle oznámení Komise o zjednodušeném řízení pro posuzování některých spojení podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tento případ může být posouzen v řízení dle tohoto oznámení.

4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3785 – TPG/APAX/TIM Hellas, na následující adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst C 56, 5.3.2005 s. 32.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.3628 – Gilde/Bekaert Fencing)

(2005/C 101/06)

(Text s významem pro EHP)

Dne 16. února 2005 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32005M3628. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.3706 – Övag/Investkredit)

(2005/C 101/07)

(Text s významem pro EHP)

Dne 15. dubna 2005 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v němčině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32005M3706. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.3745 – Severstal/Lucchini)

(2005/C 101/08)

(Text s významem pro EHP)

Dne 11. dubna 2005 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32005M3745. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.3697 – Symantec/Veritas)

(2005/C 101/09)

(Text s významem pro EHP)

Dne 15. března 2005 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32005M3697. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.3311 – Van Oord/BHD/Bagger Holding JV)

(2005/C 101/10)

(Text s významem pro EHP)

Dne 11. prosince 2003 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (EHS) č. 4064/89. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32003M3311. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Oznámení o zahájení nového šetření antidumpingových opatření použitelných na dovoz cyklamátu sodného pocházejícího z Čínské lidové republiky podle článku 12 nařízení Rady (ES) č. 384/96

(2005/C 101/11)

Komise obdržela žádost podle článku 12 nařízení Rady (ES) č. 384/96⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“) o prošetření, zda antidumpingová opatření uložená na dovoz cyklamátu sodného pocházejícího z Čínské lidové republiky měla vliv na vývozní ceny, ceny při dalším prodeji nebo pozdější prodejní ceny ve Společenství.

1. Žádost o přezkum

Žádost podala dne 14. března 2005 společnost Productos Aditivos S.A. (dále jen „žadatel“), která je jediným výrobcem cyklamátu sodného ve Společenství.

2. Výrobek

Dotčeným výrobkem je cyklamát sodný, pocházející mimo jiné z Čínské lidové republiky (dále jen „dotčený výrobek“), v současnosti zařaditelný do kódu KN ex 2929 90 00. Tento kód KN je uveden pouze pro informaci.

3. Stávající opatření

V současnosti jsou platným opatřením konečná antidumpingová cla uložená nařízením Rady (ES) č. 435/2004⁽²⁾ na dovoz cyklamátu sodného pocházejícího mimo jiné z Čínské lidové republiky.

4. Odůvodnění nového šetření

Žadatel předložil dostatečné důkazy o tom, že po uložení antidumpingových cel na dovoz cyklamátu sodného pocházejícího z Čínské lidové republiky se dovozní ceny snížily a došlo k nedostatečné změně cen při dalším prodeji nebo pozdějších prodejních cen ve Společenství.

Žadatel poskytl důkaz, že dovozní ceny a ceny při dalším prodeji se po uložení opatření snížily navzdory tomu, že ceny surovin výrazně vzrostly a že opatření byla uložena počátkem roku 2004.

Žadatel rovněž posoudil případný vliv dalších činitelů, které mohly mít vliv na vývozní ceny dotčeného výrobku do Společenství, tj. směnný kurz, ceny surovin atd. Zdá se však, že žádný z nich nevysvětluje výše uvedené vývoj cen.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 461/2004 (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Úř. věst. L 72, 11.3.2004, s. 1.

5. Postup

Poté, co Komise po konzultaci s poradním výborem stanovila, že žádost byla podána výrobním odvětvím Společenství a že existují dostatečné důkazy, které ospravedlňují zahájení šetření, zahajuje nové šetření podle článku 12 základního nařízení, které se zaměří na opatření použitelná na dovoz cyklamátu sodného pocházejícího z Čínské lidové republiky, aby posoudila, zda uvedená opatření měla vliv na vývozní ceny, ceny při dalším prodeji nebo pozdější prodejní ceny ve Společenství.

a) Dotazníky

Aby Komise získala informace, které považuje za nezbytné pro nové šetření, zašle vývozcům/výrobcům v Čínské lidové republice, dovozcům a orgánům dotčené země vývozu dotazníky.

V každém případě by měly všechny zúčastněné strany neprodleně prostřednictvím faxu kontaktovat Komisi, aby zjistily, zda jsou uvedeny v žádosti, a aby si případně vyžádaly ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. a) tohoto oznámení dotazník, neboť lhůta stanovená v odst. 6 písm. b) tohoto oznámení se vztahuje na všechny účastníky řízení.

b) Shromažďování informací a pořádání slyšení

Všichni účastníci řízení se tímto vyzývají, aby oznámili svá stanoviska, předložili kromě odpovědí na dotazník další informace a poskytli příslušné důkazy. Komise musí tyto informace a příslušné důkazy obdržet ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) tohoto oznámení.

Komise může kromě toho účastníky řízení vyslyšet, pokud o to požádají a doloží, že pro takové slyšení mají konkrétní důvody. Žádost musí být učiněna ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. c) tohoto oznámení.

6. Lhůty

a) Pro účastníky za účelem vyžádání dotazníku

Všichni účastníci řízení, kteří nespolupracovali při šetření, které vedlo k uložení opatření, jež jsou předmětem tohoto nového šetření, by si měli dotazník vyžádat co nejdříve, avšak nejpozději do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v Úředním věstníku Evropské unie.

b) *Pro účastníky řízení za účelem přihlášení se a předložení odpovědí na dotazník a jiných informací*

Všichni účastníci řízení, mají-li být jejich stanoviska při novém šetření zohledněna, se musí přihlásit, a to tak, že se obrátí na Komisi a předloží svá stanoviska a odpovědi na dotazník nebo jakékoli jiné informace do 40 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Je třeba věnovat pozornost skutečnosti, že výkon většiny procesních práv uvedených v základním nařízení závisí na tom, zda se účastník řízení přihlásí ve výše uvedené lhůtě.

c) *Slyšení*

Všichni účastníci řízení mohou Komisi v uvedené lhůtě 40 dnů rovněž požádat o slyšení.

7. **Písemná podání, odpovědi na dotazník a korespondence**

Veškeré informace a žádosti od účastníků řízení musejí být předloženy písemně (nikoli v elektronické podobě, není-li stanoveno jinak) a musí v nich být uveden název, poštovní a e-mailová adresa a telefonní a faxová čísla účastníka řízení. Veškeré písemně předložené informace, včetně odpovědí na dotazník a korespondence, jež účastníci řízení poskytují jako důvěrné, se označí poznámkou „*Omezený okruh adresátů*“⁽¹⁾ a v souladu s čl. 19 odst. 2 základního nařízení je doprovází

verze, která není důvěrná a je označena poznámkou „*K NAHLÉDNUTÍ PRO ÚČASTNÍKY ŘÍZENÍ*“.

Korespondenční adresa ředitelství B generálního ředitelství pro obchod Evropské komise:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Fax (32-2) 295 65 05

8. **Odmítání spolupráce**

Pokud účastník řízení odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud závažným způsobem šetření ztěžuje, mohou podle článku 18 základního nařízení prozatímní nebo konečná pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že účastník řízení předložil nepravdivé nebo zavádějící informace, nepřihledne se k nim a bude se vycházet z dostupných údajů. Pokud účastník řízení nespolupracuje nebo spolupracuje pouze částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může být výsledek pro účastníka řízení méně příznivý, než kdyby spolupracoval.

⁽¹⁾ Rozumí se tím, že dokument je určen pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 384/96 (Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI Všeobecné dohody o clech a obchodu z roku 1994 (anti-dumpingová dohoda).

STANOVISKO KOMISE

ze dne 25. dubna 2005

k plánu na zneškodnění radioaktivního odpadu v důsledku provádění plánu asanace lokality Dounreay (DSRP) ve Skotsku ve Spojeném království podle článku 37 Smlouvy o Euratomu

(2005/C 101/12)

(Pouze anglické znění je závazné)

Dne 5. května 2004 obdržela Evropská komise od vlády Spojeného království podle článku 37 Smlouvy o Euroatomu všeobecné údaje k plánu na zneškodnění radioaktivního odpadu v důsledku provádění plánu asanace lokality Dounreay (Dounreay Site Restoration Plan – DSRP).

Po prověření všeobecných údajů a velkého množství dodatečných informací, které si Komise v průběhu přezkumu vyžádala k doplnění informací poskytnutých v rámci původních všeobecných údajů, Komise uvádí, že v průběhu tohoto postupu poskytly orgány Spojeného království nejen nové informace, ale i opravy původních všeobecných údajů, zejména ohledně posouzení radiačních důsledků určitých scénářů nehod, které by mohly vést k neplánovanému uvolnění.

Na základě celého souboru poskytnutých informací a po poradě se skupinou odborníků Komise vypracovala následující stanovisko:

1. Vzdálenost mezi zařízeními a nejbližším bodem v jiném členském státě, v tomto případě v Irsku, je přibližně 645 km.
2. Při běžných provozních podmínkách nebude uvolňování kapalných a plyných výпустí příčinou ozáření obyvatelstva v jiných členských státech, které by bylo ze zdravotního hlediska významné.
3. Pevný nízký a středně radioaktivní odpad z provádění plánu asanace lokality Dounreay (DSRP) bude uložen v místě zařízení. Pevný mírně radioaktivní odpad bude později převeden do Drigg nebo do jiných schválených zneškodňovacích zařízení. Zneškodňovací zařízení pro středně radioaktivní odpad nebudou do roku 2040 k dispozici. Neradioaktivní pevný odpad a materiály, které dodržují uvolňovací úroveň, budou vypuštěny z regulativní kontroly ke zneškodnění jako běžný odpad nebo k recyklaci nebo opětovnému využití. Výše uvedené kroky se budou řídit kritérii podle základních bezpečnostních norem (směrnice 96/29/Euratom).
4. V případě neplánovaného uvolnění radioaktivního odpadu, které může nastat v důsledku mimořádné situace typu a rozsahu uvedených ve všeobecných údajích, by dávky záření, jež by pravděpodobně obdrželo obyvatelstvo jiných členských států, nebyly ze zdravotního hlediska významné.

Komise tedy zastává stanovisko, že provedení plánu na zneškodnění radioaktivního odpadu v jakékoli podobě, který vznikne v důsledku provádění plánu asanace lokality Dounreay (DSRP) ve Skotsku ve Spojeném království, jak při běžném provozu, tak i v případě mimořádné situace typu a rozsahu uvedených ve všeobecných údajích, nevyústí v radioaktivní zamoření vody, půdy či ovzduší jiného členského státu, které by bylo ze zdravotního hlediska významné.

Komise však uvádí, že během provádění plánu asanace lokality Dounreay (DSRP) bude vzhledem ke zvláštním požadavkům na nakládání s odpady postaveno čtrnáct nových zařízení a že k těmto zařízením byly Komisi předloženy neúplné údaje. Komise potvrzuje nutnost získat další podrobné a obsáhlé informace k těmto zařízením, jakmile budou k dispozici, aby mohla přezkoumat, zda jsou stávající posouzení radiačních důsledků za běžných podmínek a v případě nehody stále platná. Komise dále uvádí, že u neplánovaného uvolnění radioaktivních výпустí obsahují všeobecné údaje postup kategorizace zařízení založený na potenciálu nebezpečí a odpovídajících radiačních důsledcích a že podrobně jsou prověřována pouze zařízení, u nichž byl zjištěn potenciál pro způsobení značného ohrožení veřejnosti (dávka mimo zařízení přesahující 5 mSv). U složitějšího jaderného zařízení je sice účelné zavést kategorizaci jednotlivých zařízení s ohledem na scénáře nehod, Komise však není spokojena s tím, že vzhledem ke zjednodušení neobsahovaly všeobecné údaje informace o odhadovaných množstvích a fyzikálně-chemických formách radionuklidů, které se nacházejí v jednotlivých zařízeních v lokalitě, ani množství, o nichž se předpokládá, že by byla uvolněna v případě nehody zvažované pro jednotlivá zařízení.

Informační procedura – Technické předpisy

(2005/C 101/13)

(Text s významem pro EHP)

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a pravidel pro služby informační společnosti. (Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37; Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18).

Oznámení o návrzích národních technických předpisů, které obdržela Komise

Reference ⁽¹⁾	Název	Konec tříměsíčního období pozastavení prací ⁽²⁾
2005/0143/D	Změny a doplňky vzorového seznamu Technických stavebních předpisů, znění únor 2005	6. 7. 2005
2005/0144/UK	Levotočivý tryptofan v potravinách (Anglie) Nařízení 2005	6. 7. 2005
2005/0145/UK	Levotočivý tryptofan v nařízeních o potravinách (Severní Irsko) 2005	6. 7. 2005
2005/0146/UK	Levotočivý tryptofan v potravinách (Skotsko) 2005 Nařízení 2005	6. 7. 2005
2005/0147/UK	Levotočivý tryptofan v potravinách (Wales) 2005 Nařízení 2005	6. 7. 2005
2005/0148/A	Směrnice a předpisy pro silniční stavitelství RVS 8.01.15, Technické smluvní podmínky, stavební materiály, kamení pro zpevnění svahů, břehů a dna	7. 7. 2005
2005/0149/A	Stav techniky kompostování – Směrnice spolkového ministerstva pro zemědělství a lesnictví, životní prostředí a vodní hospodářství	7. 7. 2005
2005/0150/CZ	Návrh zákona, kterým se mění zákon č. 477/2001 Sb., o obalech a o změně některých zákonů (zákon o obalech), ve znění pozdějších předpisů	8. 7. 2005

⁽¹⁾ Rok – registrační číslo – členský stát, z něhož návrh pochází.

⁽²⁾ Období, během kterého nemůže být návrh přijat.

⁽³⁾ Bez období pozastavení prací, protože Komise přijímá naléhavé důvody, na které se členský stát odvolává.

⁽⁴⁾ Bez období pozastavení prací, protože opatření se v souladu s třetí odstavčí druhého odstavce čl. 1 odst. 11 směrnice 98/34/ES týká technických specifikací nebo pravidel pro služby či jiných požadavků souvisejících s daňovými nebo finančními opatřeními.

⁽⁵⁾ Informační procedura byla uzavřena.

Komise upozorňuje na rozsudek vydaný dne 30. dubna 1996 v právní věci „CIA Security“ (C-194/94 – Sb. rozh. 1996 I, s. 2201), v němž Soudní dvůr rozhodl, že články 8 a 9 směrnice 98/34/ES (dříve 83/189/EHS) mají být interpretovány tak, že na ně osoby mohou spoléhat před národními soudy, které se musí zdržet aplikace technického předpisu, který nebyl oznámen v souladu s touto směrnicí.

Tento rozsudek potvrzuje sdělení Komise ze dne 1. října 1986 (Úř. věst. C 245, 1.10.1986, s. 4).

Z toho vyplývá, že porušení oznamovací povinnosti způsobuje neplatnost dotyčných technických předpisů, a tudíž i jejich nevynutitelnost ve vztahu k jednotlivým osobám.

Pro více informací o proceduře oznamování si můžete napsat na adresu:

European Commission
 DG Enterprise and Industry, Unit C3
 B-1049 Brussels
 E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Můžete též navštívit webové stránky: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Pokud potřebujete další informace o těchto oznámeních, kontaktujte laskavě níže uvedené národní instituce:

SOUPIS NÁRODNÍCH INSTITUCÍ ZODPOVĚDNÝCH ZA SPRÁVU SMĚRNICE 98/34/ES

BELGIE

BELNotif
Qualité et Sécurité
 SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
 NG III – 4ème étage
 boulevard du Roi Albert II / 16
 B-1000 Bruxelles

Paní Pascaline Descamps
 Tel.: (32) 2 206 46 89
 Fax: (32) 2 206 57 46
 E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
 paolo.caruso@mineco.fgov.be

Obecný e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Webové stránky: <http://www.mineco.fgov.be>

ČESKÁ REPUBLIKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
 Gorazdova 24
 P. O. BOX 49
 CZ-128 01 Praha 2

Paní Helena Fofonková
 Tel.: (420) 224 907 125
 Fax: (420) 224 907 122
 E-mail: fofonkova@unmz.cz

Obecný e-mail: eu9834@unmz.cz

Webové stránky: <http://www.unmz.cz>

DÁNSKO

Erlvervs- og Boligstyrelsen
 Dahlerups Pakhus
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 Copenhagen Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (přímý)
 Fax: (45) 35 46 62 03
 E-mail: Paní Birgitte Spühler Hansen - bsh@ebst.dk

Společná schránka pro oznamovací zprávy - noti@ebst.dk

Webové stránky: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

NĚMECKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
 Referat XA2
 Scharnhorststr. 34 - 37
 D-10115 Berlin

Paní Christina Jäckel
 Tel.: (49) 30 2014 6353
 Fax: (49) 30 2014 5379
 E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Webové stránky: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTONSKO

Ministry of Economic Affairs and Communications
 Harju str. 11
 EE-15072 Tallinn

Pan Margus Alver
 Tel.: (372) 6 256 405
 Fax: (372) 6 313 660
 E-mail: margus.alver@mkm.ee

Obecný e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

ŘECKO

Ministry of Development
 General Secretariat of Industry
 Mesogeion 119
 GR-101 92 ATHENS
 Tel.: (30) 210 696 98 63
 Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT
 Acharnon 313
 GR-111 45 ATHENS
 Tel.: (30) 210 212 03 01
 Fax: (30) 210 228 62 19
 E-mail: 83189in@elot.gr
 Webové stránky: <http://www.elot.gr>

ŠPANĚLSKO

Ministerio de Asuntos Exteriores
 Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
 Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
 Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
 E-28006 MADRID

Pan Angel Silván Torregrosa
 Tel.: (34) 91 379 83 32

Paní Esther Pérez Peláez
 Technical Advisor
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es
 Tel.: (34) 91 379 84 64
 Fax: (34) 91 379 84 01
 E-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANCIE

Délégation interministérielle aux normes
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
 DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12

Paní Suzanne Piau
 Tel.: (33) 1 53 44 97 04
 Fax: (33) 1 53 44 98 88
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Paní Françoise Ouvrard
 Tel.: (33) 1 53 44 97 05
 Fax: (33) 1 53 44 98 88
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRSKO

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Pan Tony Losty
Tel.: (353) 1 807 38 80
Fax: (353) 1 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Webové stránky: <http://www.nσαι.ie>

ITÁLIE

*Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma*

Pan Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Fax: (39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Pan Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Fax: (39) 06 47 88 77 48
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it
E-mail: ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it

Webové stránky: <http://www.minindustria.it>

KYPR

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia*

Tel.: (357) 22 409313 or (357) 22 375053
Fax: (357) 22 754103

Pan Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 409409
Fax: (357) 22 754103
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Paní Thea Andreou
Tel.: (357) 22 409 404
Fax: (357) 22 754 103
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Obecný e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Webové stránky: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LOTYŠSKO

Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notification
Internal Market Department of the
Ministry of Economics of the Republic of Latvia
55, Brvibas str.
Riga
LV-1519

Paní Agra Ločmele
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative,
SOLVIT and Notification
E-mail: agra.locmele@em.gov.lv
Tel.: (371) 7031236
Fax: (371) 7280882
E-mail: notification@em.gov.lv

LITVA

*Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius*

Paní Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 5 2709347
Fax: (370) 5 2709367

E-mail: dir9834@lsd.lt

Webové stránky: <http://www.lsd.lt>

LUCEMBURSKO

*SEE - Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg*

Pan J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu
Webové stránky: <http://www.see.lu>

MAĎARSKO

*Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1055*

Pan Zsolt Fazekas
E-mail: fazekasz@gkm.hu
Tel.: (36) 1 374 2873
Fax: (36) 1 473 1622

E-mail: notification@gkm.hu

Webové stránky: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

*Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta*

Tel.: (356) 2124 2420
Fax: (356) 2124 2406

Paní Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Obecný e-mail: notification@msa.org.mt

Webové stránky: <http://www.msa.org.mt>

NIZOZEMÍ

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Pan Ebel van der Heide
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Paní Hennie Boekema
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Paní Tineke Elzer
Tel.: (31) 50 5 23 21 33
Fax: (31) 50 5 23 21 59

Obecný e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

RAKOUSKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Paní Brigitte Wikgolm
Tel.: (43) 1 711 00 58 96
Fax: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Webové stránky: <http://www.bmwa.gv.at>

POLSKO

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Paní Barbara Nieciak
Tel.: (48) 22 693 54 07
Fax: (48) 22 693 40 28
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Paní Agata Gągor
Tel.: (48) 22 693 56 90

Obecný e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALSKO

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Paní Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00
Fax: (351) 21 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Obecný e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Webové stránky: <http://www.ipq.pt>

SLOVINSKO

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 478 3041
Fax: (386) 1 478 3098
E-mail: contact@sist.si

Paní Vesna Stražišar

SLOVENSKO

Paní Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Štefanovičova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 5249 3521
Fax: (421) 2 5249 1050
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINSKO

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Visitor address:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
and
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Poštovní adresa:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Pan Henri Backman
Tel.: (358) 9 1606 36 27
Fax: (358) 9 1606 46 22
E-mail: henri.backman@ktm.fi

Paní Katri Amper

Obecný e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Webové stránky: <http://www.ktm.fi>

ŠVÉDSKO

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Paní Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00
Fax: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Obecný e-mail: 9834@kommers.se

Webové stránky: <http://www.kommers.se>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom*

Pan Philip Plumb
Tel.: (44) 2072151488
Fax: (44) 2072151529
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Obecný e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk

Webové stránky: <http://www.dti.gov.uk/strd>

ESVO – Kontrolní úřad ESVO

*EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles*

Paní Adinda Batsleer
Tel.: (32) 2 286 18 61
Fax: (32) 2 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Paní Tuija Ristiluoma
Tel.: (32) 2 286 18 71
Fax: (32) 2 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Webové stránky: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue de Trêves 74
B-1040 Bruxelles*

Paní Kathleen Byrne
Tel.: (32) 2 286 17 34
Fax: (32) 2 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Webové stránky: <http://www.efta.int>

TURECKO

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
06510
Emek - Ankara*

Pan Saadettin Doğan
Tel.: (90) 312 212 58 99
(90) 312 204 81 02
Fax: (90) 312 212 87 68
E-mail: dtsabbil@dtm.gov.tr

Webové stránky: <http://www.dtm.gov.tr>

Oznámení o zahájení částečného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření použitelných na dovoz kyseliny sulfanilové pocházející mimo jiné z Indie a o vyrovnávacích opatřeních použitelných na dovoz kyseliny sulfanilové pocházející z Indie

(2005/C 101/14)

Komise obdržela žádost o částečný prozatímní přezkum podle čl. 11 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 384/96⁽¹⁾ („základní antidumpingové nařízení“), a článku 19 nařízení Rady (ES) č. 2026/97⁽²⁾ („základní antisubvenční nařízení“).

1. Žádost o přezkum

Žádost podala firma Kokan Synthetics & Chemicals Pvt. Ltd (žadatel) – výrobce v Indii.

Žádost je omezena pouze na podobu daného opatření a zejména na přezkoumání přípustnosti závazku, který je žadatel podle svého tvrzení připraven nabídnout.

2. Výrobek

Přezkoumávaným výrobkem je kyselina sulfanilová pocházející z Indie („dotčený výrobek“), která v současnosti spadá do kódu KN ex 2921 42 10 (kód TARIC 2921 42 10*60). Tento kód KN je uveden pouze pro informaci.

3. Stávající opatření

V současné době je platným opatřením konečné antidumpingové clo uložené nařízením Rady (ES) č. 1339/2002⁽³⁾ a konečné vyrovnávací clo uložené nařízením Rady (ES) č. 1338/2002⁽⁴⁾ na dovoz kyseliny sulfanilové pocházející z Indie.

4. Odůvodnění přezkumu

Komise přijala závazek ze strany žadatele již před červencem roku 2002, kdy byla uložena konečná antidumpingová a vyrovnávací opatření. Nicméně v březnu 2004 žadatel své závazky dobrovolně stáhl, údajně kvůli tomu, že čínští vývozci, kteří antidumpingovému clu podléhají také, clo převzali, a tudíž

přestal být zmiňovaný závazek proveditelný. Po uzavření přezkumu ohledně převzetí cla zabývajících se dovozem pocházejícím z Čínské lidové republiky⁽⁵⁾ je žadatel připraven opětovně nabídnout svůj závazek za dřívějších podmínek, které byly shledány přiměřenými k odstranění příslušných poškozujících účinků dumpingu a subvencování. Proto je přezkum podoby opatření vztahujících se na dovoz dotčeného výrobku od žadatele oprávněný.

5. Postup

Poté, co po konzultaci s poradním výborem Komise stanovila, že existují dostatečné důkazy pro ospravedlnění zahájení částečného prozatímního přezkumu, zahajuje v souladu s čl. 11 odst. 3 základního antidumpingového nařízení a článkem 19 základního antisubvenčního nařízení přezkum omezený na posouzení přípustnosti závazku nabízeného žadatelem.

a) Shromáždování informací a pořádání slyšení

Aby Komise získala informace, které považuje za nezbytné k šetření, bude informovat žadatele a indické orgány o zahájení přezkumu. Žadatel bude požádán o poskytnutí informací a příslušných důkazů týkajících se jeho žádosti o přezkum, a to zejména o poskytnutí podrobností o závazku, který je žadatel podle svého tvrzení připraven nabídnout. Komise by měla tyto informace a příslušné důkazy obdržet ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. a) tohoto oznámení.

Všichni účastníci řízení se vyzývají, aby oznámili svá stanoviska a předložili Komisi relevantní informace a příslušné důkazy. Komise by měla tyto informace a příslušné důkazy obdržet ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. a) tohoto oznámení.

Komise může kromě toho účastníky řízení vyslyšet, pokud o to požádají a doloží, že pro takové slyšení mají konkrétní důvody. Žádost musí být učiněna ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) tohoto oznámení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 461/2004 (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Úř. věst. L 288, 21.10.1997, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 461/2004 (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽³⁾ Úř. věst. L 196, 25.7.2002, s. 11. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 492/2004 (Úř. věst. L 80, 18.3.2004, s. 6).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 196, 25.7.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 492/2004 (Úř. věst. L 80, 18.3.2004, s. 6).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 40, 12.2.2004, s. 17.

6. Lhůty

a) Pro účastníky řízení za účelem přihlášení se a předložení důležitých informací

Všichni účastníci řízení, mají-li být jejich stanoviska při šetření zohledněna, se musí přihlásit, a to tak, že se obrátí na Komisi, a předloží svá stanoviska a důležité informace do 40 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Je třeba věnovat pozornost skutečnosti, že výkon většiny procesních práv uvedených v základním nařízení závisí na tom, zda se účastník řízení přihlásí ve výše uvedené lhůtě.

b) Slyšení

Všichni účastníci řízení mohou Komisi v uvedené lhůtě 40 dnů rovněž požádat o slyšení.

7. Písemná podání a korespondence

Veškeré informace a žádosti účastníků řízení musejí být předloženy písemně (nikoli v elektronické podobě, není-li stanoveno jinak) a musí v nich být uveden název, poštovní a e-mailová adresa a telefonní, faxová a/nebo telexová čísla účastníků řízení. Veškeré písemně předložené informace, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, a korespondence, jež účastníci řízení poskytují jako důvěrné, se označí poznámkou „Omezený okruh adresátů⁽¹⁾“ a v souladu s čl. 19 odst. 2 základního antidumpingového nařízení a čl. 29 odst. 2 základního antisub-

venčního nařízení je doprovází verze, která není důvěrná a je označena poznámkou „K NAHLÉDNUTÍ PRO ÚČASTNÍKY ŘÍZENÍ“.

Korespondenční adresa Komise:

Evropská komise
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Fax (32-2) 295 65 05

8. Odmítání spolupráce

Pokud účastník řízení odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud závažným způsobem šetření ztěžuje, mohou podle článku 18 základního antidumpingového nařízení a podle článku 28 základního antisubvenčního nařízení prozatímní nebo konečná pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že účastník řízení předložil nepravdivé nebo zavádějící informace, nepřihlédne se k nim a bude se vycházet z dostupných údajů. Pokud účastník řízení nespolupracuje nebo spolupracuje pouze částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního antidumpingového nařízení a článku 28 základního antisubvenčního nařízení zakládají na dostupných údajích, může být výsledek pro účastníka řízení méně příznivý, než kdyby spolupracoval.

⁽¹⁾ Rozumí se tím, že dokument je určen pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 384/96 (Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1), článku 29 nařízení Rady (ES) č. 2026/97 (Úř. věst. L 288, 21.10.97, s. 1), článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT 1994 (antidumpingová dohoda) a článku 12 Dohody WTO o subvencích a vyrovnávacích opatřeních.

II

(Přípravné akty přijaté podle hlavy VI Smlouvy o Evropské unii)

Podnět Nizozemského království k přijetí rozhodnutí Rady o posílení přeshraniční policejní spolupráce při událostech, jichž se účastní velký počet lidí z více členských států a během nichž je policejní dohled zaměřen zejména na udržování veřejného pořádku a bezpečnosti a na prevenci trestné činnosti a boj proti ní

(2005/C 101/15)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na články 29 a 30 této smlouvy,

s ohledem na podnět Nizozemského království,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Jedním z cílů Unie je poskytovat občanům vysokou úroveň ochrany v prostoru svobody, bezpečnosti a práva.
- (2) Jedním z prostředků k dosažení tohoto cíle je užší spolupráce policejních orgánů.
- (3) Při udržování veřejného pořádku a bezpečnosti a při prevenci trestné činnosti a boji proti ní během událost, jichž se účastní velký počet lidí, přicházejí policejní síly členských států Unie stále častěji do styku s účastníky z jiných členských států.
- (4) S ohledem na tento vývoj a v návaznosti na předchozí podněty ⁽²⁾ je nezbytné rozšířit mezinárodní policejní spolupráci v této oblasti.
- (5) Možnosti poskytované schengenským *acquis* nejsou dostačující pro zajištění účinné přeshraniční pomoci,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto rozhodnutí se rozumí:

1. „mezinárodními událostmi“ události, jichž se účastní velký počet lidí z více členských států a během nichž je policejní

⁽¹⁾ Úř. věst. C

⁽²⁾ Usnesení Rady ze dne 29. dubna 2004 o bezpečnostních opatřeních při zasedáních Evropské rady a jiných obdobných událostech (Úř. věst. C 116, 30.4.2004, s. 18).

dohled zaměřen zejména na udržování veřejného pořádku a bezpečnosti a na prevenci trestné činnosti a boj proti ní;

2. „přeshraniční pomoci“ pomoc poskytnutá při mezinárodních událostech na žádost jednoho členského státu policisty jiného členského státu nebo poskytnutí vybavení jedním členským státem k použití na území jiného členského státu.

Článek 2

Cíl

Cílem tohoto rozhodnutí je plánovat přeshraniční pomoc a zvýšit její účinnost, kdekoliv to je možné.

Článek 3

Plánování

1. V posledním čtvrtletí každého kalendářního roku předloží předsednictví Rady přehled očekávaných požadavků na mezinárodní pomoc v následujícím kalendářním roce.

2. Tento přehled obsahuje

- a) kalendář mezinárodních událostí plánovaných na následující kalendářní rok,
- b) přehled mezinárodní pomoci požadované členskými státy, na jejichž území se tyto události budou konat. Je třeba rovněž uvést členské státy, od nichž se tato pomoc bude požadovat.

3. Tento přehled připraví ústřední orgány odpovědné za veřejný pořádek a bezpečnost podle společné akce 97/339/SVV ze dne 26. května 1997 přijaté Radou na základě čl. K.3 Smlouvy o Evropské unii o spolupráci v oblasti veřejného pořádku a bezpečnosti ⁽³⁾.

⁽³⁾ Úř. věst. L 147, 5.6.1997, s. 1.

4. Členské státy předloží informaci uvedenou v odstavci 2 předsednictvu Rady do dne 30. října každého roku.

5. Předsednictví dá přehled uvedený v odstavci 1 Radě důvěrně na vědomí.

Článek 4

Hodnocení

1. Do 31. ledna každého roku vyhodnotí předsednictví Rady mezinárodní pomoc poskytnutou v uplynulém kalendářním roce.

2. Hodnocení uvedené v odstavci 1 obsahuje

- a) přehled mezinárodních událostí, které proběhly,
- b) přehled mezinárodní pomoci poskytnuté a obdržené v uplynulém nebo běžném roce,
- c) přehled hlavních obtíží týkajících se mezinárodních událostí, se kterými se členské státy setkaly,
- d) doporučení k řešení obtíží uvedených v písmenu c).

3. Tento přezkum připraví ústřední orgány odpovědné za veřejný pořádek a bezpečnost podle společné akce 97/339/SVV.

4. Členské státy předloží informaci uvedenou v odst. 2 písm. a) a b) spolu s případnými doporučeními nejpozději do dne 1. prosince každého roku.

5. Předsednictví předá hodnocení uvedené v odstavci 1 Radě k důvěrnému zjištění.

Článek 5

Podklady a zjišťování informací

1. Generální sekretariát Rady je členským státům nápomocen při zjišťování informací o existujících dohodách týkajících se přeshraniční pomoci.

2. Členské státy předají znění takových dohod generálnímu sekretariátu Rady do šesti měsíců po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

3. Nejpozději do jednoho roku projedná Rada na základě výsledků zjištění uvedených v odstavci 1, mohou-li být hlavní obtíže řešeny úpravou odpovídajících evropských právních předpisů, a zejména Schengenské prováděcí úmluvy.

Článek 6

Zveřejnění

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda